

Instrukcja
obsługi

Návod k použití

Návod na
používanie

Használati
útmutató

Zmywarka do
naczyní

Myčka nádobí

Umývačka riadu

Mosogatógép



ZDT111

<http://www.markabolt.hu/>

Dziękujemy za wybranie naszego urządzenia

Życzymy Państwu dużo zadowolenia z nowego urządzenia i mamy nadzieję, że kupując kolejne urządzenia AGD będziecie pamiętać o naszej marce.

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją dla użytkownika oraz o przechowywanie jej przez cały okres użytkowania urządzenia. Instrukcję należy przekazać ewentualnym nowym właścicielom urządzenia.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa _ _ _ _ _	3	Stosowanie detergentu _ _ _ _ _	15
Panel sterowania _ _ _ _ _	4	Wyjmowanie naczyń ze zmywarki _ _ _ _	16
Sygnaly dźwiękowe _ _ _ _ _	6	Konserwacja i czyszczenie _ _ _ _ _	16
Programy zmywania _ _ _ _ _	7	Ochrona środowiska _ _ _ _ _	18
Pierwsze użycie _ _ _ _ _	8	Co robić, jeśli urządzenie nie pracuje prawidłowo _ _ _ _ _	19
Ustawianie zmiękczacza wody _ _ _ _ _	9	Parametry eksploatacyjne _ _ _ _ _	21
Wsypywanie soli do zmywarki _ _ _ _ _	11	Dane techniczne _ _ _ _ _	21
Wlewanie płynu nabłyszczającego _ _ _ _	12	Wskazówki dla ośrodków przeprowadzających testy _ _ _ _ _	22
Regulacja dozowania płynu nabłyszczającego _ _ _ _ _	12	Instalacja _ _ _ _ _	22
Wkładanie sztućców i naczyń _ _ _ _ _	13		

Może ulec zmianie bez powiadomienia

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy zmywarki powinni poznać zasady bezpiecznej obsługi urządzenia. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania zmywarki oraz przekazanie jej, w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia, kolejnemu użytkownikowi.

Prawidłowe użycie

- Zmywarka jest przeznaczona jedynie do mycia naczyń i przyborów kuchennych odpowiednich do umieszczenia w zmywarce.
- Do zmywarki nie wolno wlewać żadnych rozpuszczalników, ponieważ mogą one spowodować wybuch.
- Noże oraz inne ostre przedmioty należy wkładać do koszyka na sztuczce ostrzami skierowanymi w dół lub układać poziomo w koszu górnym.
- Należy używać produktów (detergentów, soli oraz płynu nablyszczającego) przeznaczonych wyłącznie dla zmywarek.
- Nie należy otwierać drzwiczek zmywarki w trakcie pracy. Grozi to wydostaniem się na zewnątrz gorącej pary.
- Nie należy wyjmować ze zmywarki naczyń przed zakończeniem cyklu mycia.
- Po zakończeniu mycia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i zakręcić zawór wodny.

- Prace konserwacyjne i naprawy urządzenia może wykonywać wyłącznie uprawniony technik z autoryzowanego zakładu serwisowego. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Pod żadnym pozorem nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. Wykonywanie napraw przez osoby niewykwalifikowane może być przyczyną obrażeń ciała i poważnych usterek urządzenia. Należy skontaktować się z lokalnym zakładem serwisowym. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Bezpieczeństwo

- Detergenty używane w zmywarkach mogą powodować chemiczne oparzenia oczu, ust i gardła. Mogą stanowić zagrożenie dla życia! Należy przestrzegać wskazówek producentów detergentów dotyczących ich bezpiecznego używania.
- Woda w zmywarce nie nadaje się do picia. W zmywarce mogą pozostawać resztki detergentu.
- Drzwiczki zmywarki powinny być zawsze zamknięte, za wyjątkiem momentu wkładania lub wyjmowania naczyń. Pozwala to uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się o otwarte drzwiczki i doznania obrażeń.
- Nie wolno siadać ani stawać na otwartych drzwiczkach.

Bezpieczeństwo dzieci

- Urządzenie mogą obsługiwać jedynie osoby dorosłe. Nie zezwalać dzieciom na obsługiwanie zmywarki bez nadzoru.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Detergenty należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu zmywarki, gdy jej drzwi są otwarte.

Instalacja

- Po rozpakowaniu, sprawdzić, czy zmywarka nie została uszkodzona w czasie transportu. Zabrania się podłączania uszkodzonego urządzenia do zasilania. Jeśli zmywarka jest uszkodzona, należy skontaktować się z dostawcą.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zdjąć opakowanie.
- Wszystkie prace elektryczne i hydrauliczne wymagane w celu instalacji zmywarki muszą

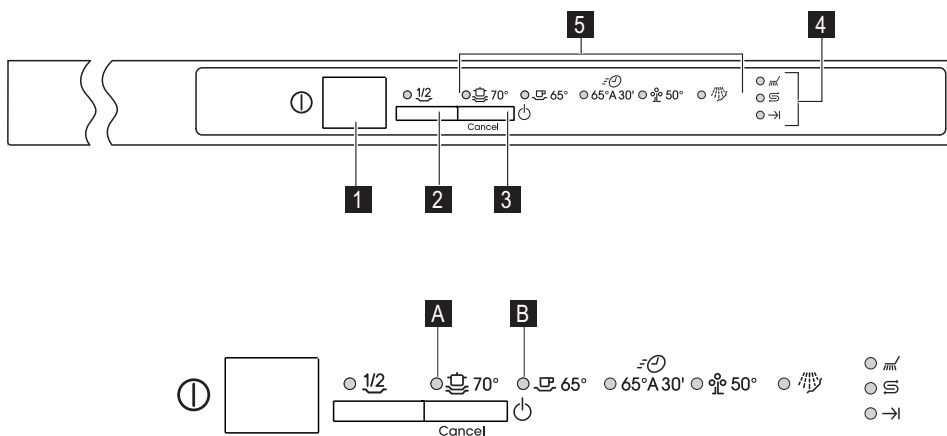
być wykonywane przez wykwalifikowaną oraz kompetentną osobę.

- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu.
- Nigdy nie należy używać zmywarki, jeśli przewód elektryczny, węże; panel sterujący, blat roboczy lub obszar cokołu są uszkodzone w taki sposób, że wewnątrz urządzenia jest łatwo dostępne. Należy skontaktować się z lokalnym zakładem serwisowym, aby uniknąć uszkodzeń.
- Aby uniknąć uszkodzeń części hydraulicznych oraz elektrycznych, nie należy nawiercać ścianek bocznych urządzenia.

! OSTRZEŻENIE!

Podłączenie elektryczne i hydrauliczne należy wykonywać zgodnie z instrukcjami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

Panel sterowania



- 1 Przycisk **Wi./Wyl.**
- 2 Przycisk **Połowa załadunku**
- 3 Przycisk **Wybór programu/Anulowanie**
- 4 Lampki kontrolne
- 5 Kontrolki **Programów**

Tryb ustawiania

Urządzenie jest w **trybie ustawiania**, gdy wszystkie **kontrolki programów** są wyłączone i gdy miga kontrolka **Koniec programu**.

WAŻNE!

Należy zawsze pamiętać, że podczas wykonywania czynności takich, jak:

- wybieranie programu zmywania
- ustawianie zmiękczacza wody
- włączenie/wyłączenie sygnałów dźwiękowych

urządzenie **MUSI** być w trybie ustawiania.

Jeśli **kontrolka programu** jest podświetlona, a kontrolka **Koniec programu** świeci światłem ciągłym, nadal ustawiony jest ostatnio wykonywany program.

W takim przypadku program należy anulować:

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **Wybór programu/Anulowanie** dopóki nie zgaśnie kontrolka trwającego programu, a kontrolka **Koniec programu** nie zacznie migać.
2. Zwolnić przycisk **Wybór programu/Anulowanie**.

Przycisk **Połowa załadunku**

Tę opcję można włączyć z niektórymi programami. (Patrz "Tabela programów"). Po wybraniu, zaświeci się odpowiednia kontrolka.

Załadować naczynia do obu koszy (górnego i dolnego).

Przy korzystaniu z tej opcji, należy użyć mniejszej ilości detergentu niż w przypadku pełnego załadunku.

Przycisk **Wybór programu/Anulowanie**

• **Uruchamianie programu zmywania:**

1. Wcisnąć przycisk **Wi./Wyl.**
2. Wcisnąć jeden raz przycisk **Wybór programu/Anulowanie**. Kontrolka ostatnio wykonywanego programu zmywania zostanie podświetlona, a kontrolka **Koniec programu** zacznie migać.
3. Wcisnąć przycisk **Wybór programu/Anulowanie** tyle razy, ile jest to konieczne, aby zapaliła się kontrolka żądanego programu.
4. Zamknąć drzwi zmywarki. Program rozpocznie się automatycznie.

WAŻNE!

Gdy program jest już włączony, aby zmienić wybrane ustawienia, należy anulować bieżący program zmywania.

- **Anulowanie bieżącego programu zmywania:**
 1. Otworzyć drzwi.
 2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **Wybór programu/Anulowanie**, dopóki nie zgaśnie kontrolka trwającego programu i nie zacznie migać kontrolka **Koniec programu**.
 3. Zwolnić przycisk **Wybór programu/Anulowanie**.
 4. Wyłączyć urządzenie przyciskiem **Wł./Wył.** lub rozpocząć nowy program zmywania (sprawdzić, czy w dozowniku detergentu jest detergent).

Lampki kontrolne

Kontrolka **zmywania**



Świeci się w czasie trwania programu zmywania, płukania i suszenia.

Kontrolka **sol**



Zapala się, gdy skończy się specjalna sól. Nie świeci się nigdy podczas trwania programu zmywania.

Kontrolka **Koniec programu**



Zapala się, gdy skończy się program zmywania. Dodatkowo wskazuje również:

- ustawienie zmiękczacza wody,
- włączanie lub wyłączanie sygnałów dźwiękowych,
- zadziałanie alarmu nieprawidłowej pracy urządzenia.

Sygnaly dźwiękowe

Sygnaly dźwiękowe zostały wprowadzone w celu zaznaczenia następujących czynności zmywarki.

- koniec programu zmywania,
 - nieprawidłowości w pracy urządzenia,
- Ustawienia fabryczne: sygnaly dźwiękowe są włączone.


Sygnaly dźwiękowe można wyłączyć za pomocą przycisku **Wybór programu/Anulowanie**.
Wyłączanie lub włączanie sygnałów dźwiękowych

1. Nacisnąć przycisk **Wł./Wył.** Urządzenie musi być w **trybie ustawiania**.
2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **Wybór programu/Anulowanie**, dopóki kontrolka

- programu **A** nie zacznie migać, a kontrolka programu **B** nie zacznie świecić światłem ciągłym.
3. Ponownie nacisnąć przycisk **Wybór programu/Anulowanie**: kontrolka programu **A** świeci światłem ciągłym, a kontrolka programu **B** zaczyna migać.
 4. Po kilku sekundach:
 - kontrolka programu **A** gaśnie
 - kontrolka programu **B** zaczyna migać
 - Kontrolka **Koniec programu** świeci się światłem ciągłym, sygnalizując włączenie sygnałów dźwiękowych.
 5. Aby wyłączyć sygnały dźwiękowe, należy ponownie wcisnąć przycisk **Wybór programu/Anulowanie**: kontrolka **Koniec programu** gaśnie, sygnalizując wyłączenie sygnałów dźwiękowych.
 6. Aby zapamiętać operację, należy wyłączyć zmywarkę.
 7. Aby ponownie włączyć sygnały dźwiękowe, wystarczy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami aż do momentu, gdy zapali się kontrolka **Koniec programu**.

Programy zmywania

Program	Połowa załadunku	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu
 70°	Tak ¹⁾	Bardzo zabrudzone	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
 65°	Tak ¹⁾	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
65° A 30° ²⁾ 	Nie	Lekko zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie zasadnicze Płukanie końcowe
 50° ³⁾	Tak ⁴⁾	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze 1 płukanie pośrednie

Program	Połowa załadunku	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu
	Nie	Dowolny. Niepełny załadunek (do uzupełnienia w ciągu dnia).		Płukanie końcowe Suszenie 1 płukanie zimną wodą (zapobiega zasychaniu resztek jedzenia). Ten program nie wymaga stosowania detergentu.

- 1) Po naciśnięciu przycisku Połowa załadunku, faza mycia wstępnego zostanie automatycznie anulowana. W takim przypadku nie jest konieczne używanie porcji detergentu do mycia wstępnego.
- 2) Idealny do zmywania w przypadku częściowego załadowania zmywarki. Jest to program doskonale nadający się do codziennego użytku. Został opracowany pod kątem potrzeb czteroosobowej rodziny, która zmywa tylko naczynia i sztućce po śniadaniu i obiedzie.
- 3) Program testowy dla ośrodków przeprowadzających testy.
- 4) W przypadku naciśnięcia przycisku Połowa załadunku zostanie skrócony czas zmywania.

Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem zmywarki:

- Sprawdzić, czy podłączenia elektryczne i hydrauliczne zostały wykonane zgodnie z instrukcją instalacji
- Wyjąć wszystkie opakowania z urządzenia
- Ustawić zmiękczenie wody
- Wlać 1 litr wody do zbiornika na sól, a następnie wsypać sól do zmywarek
- Wlać płyn nablyszczający

W przypadku używania tabletek zawierających środek nablyszczający z detergentem:

nie ma potrzeby wlewać płynu nablyszczającego

- ustawić zmiękczenie wody
- dodać specjalnej soli (do zmywarek)

W przypadku używania tabletek zawierających środek nablyszczający, detergent, sól oraz inne dodatki:

nie ma potrzeby uzupełniać soli lub płynu nablyszczającego.

Sprawdzić, czy detergenty te są odpowiednie do danej twardości wody. Przestrzegać instrukcji producenta.

- Ustawić poziom twardości wody na 1.

WAŻNE!

Jeśli wyniki suszenia nie są zadowalające, zalecamy:

1. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego.
2. Ustawić dozowanie płynu nablyszczającego na poziom 2.

W przypadku chęci powrotu do oddzielnych składników zmywających zalecamy:

- Napełnić dozowniki solą i płynem nablyszczającym.

- Ustawić poziom twardości wody na najwyższy stopień i przeprowadzić 1 zwykły program zmywania bez wkładania naczyń.
- Wyregulować ustawienia twardości wody odpowiednio do twardości na danym obszarze.
- Regulacja dozowania płynu nablyszczającego

Ustawianie zmiękczacza wody

Zmywarka jest wyposażona w system zmiękczenia wody, dzięki któremu możliwe jest usuwanie minerałów i soli z wody doprowadzanej do urządzenia, które mogą mieć szkodliwy lub negatywny wpływ na działanie zmywarki.

Im wyższa zawartość minerałów i soli, tym twardsza jest woda. Twardość wody jest mierzona w skali przeliczeniowej, w stopniach niemieckich, stopniach francuskich lub w mmol/l (milimolach na litr) (milimol na litr -międzynarodowa jednostka twardości wody).

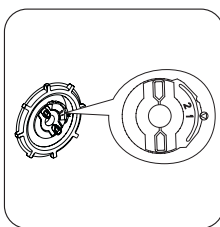
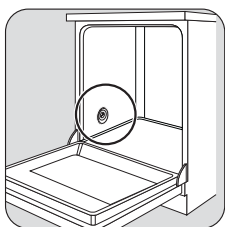
Zmiękczenie powinno być dopasowane do stopnia twardości wody na danym obszarze. W lokalnym zakładzie wodociągowym można uzyskać informację na temat twardości wody.

Zmiękczenie wody musi być ustawione obydwojma systemami regulacji: ręcznie i elektronicznie.

Twardość wody			Regulacja ustawienia twardości wody		Stosowanie soli
°dH	°TH	mmol/l	Ręczna	Elektroniczna	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	poziom 10	tak
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	poziom 9	tak
37 - 42	65 - 75	6,51 - 7,5	2	poziom 8	tak
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	poziom 7	tak
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	poziom 6	tak
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	poziom 5	tak
15 - 18	26 - 32	2,61 - 3,2	1	poziom 4	tak

Twardość wody			Regulacja ustawienia twardości wody		Stosowanie soli
°dH	°TH	mmol/l	Ręczna	Elektroniczna	
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	poziom 3	tak
4 - 10	7 - 18	0,71 - 1,8	1	poziom 2	tak
< 4	< 7	< 0,7	1	poziom 1	nie

Ręczne ustawianie zmiękczenia wody (patrz tabela)



Ustaw przełącznik w położeniu 1 lub 2

Zmiękczenie jest fabrycznie ustawione w położeniu 2.

Elektroniczne ustawianie zmiękczenia wody (patrz tabela)

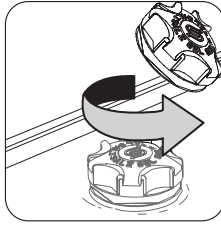
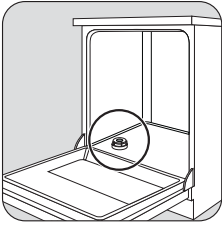
Zmiękczenie wody jest fabrycznie ustawione na poziomie 5.

1. Wcisnąć przycisk **Wł./Wył.** Urządzenie musi być w **trybie ustawiania**.
2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **Wybór programu/Anulowanie**, dopóki kontrolka programu **A** nie zacznie migać, a kontrolka programu **B** nie zacznie świecić światłem ciągłym.
3. Po kilku sekundach:
 - kontrolka programu **B** gaśnie
 - kontrolka programu **A** zaczyna migać
 - kontrolka **Koniec programu** zaczyna migać: Liczba mignięć kontrolki wskazuje bieżący poziom. Miganie jest przerywane kilkusekundowymi przerwami. Przykłady: 5 mignięć, przerwa, 5 mignięć, przerwa, itd. = poziom 5.
4. Aby zmienić poziom, wcisnąć przycisk **Wybór programu/Anulowanie**. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie poziomu (po poziomie 10 następuje poziom 1). Kontrolka **Koniec programu** wskazuje nowe ustawienie.
5. Aby zapamiętać operację, należy wyłączyć zmywarkę.

Wsypywanie soli do zmywarki

! UWAGA!

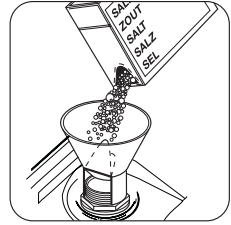
Należy używać soli przeznaczonej wyłącznie do zmywarek.



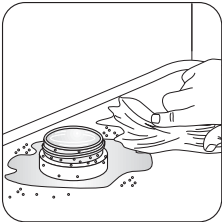
Odkręcić pokrywę.



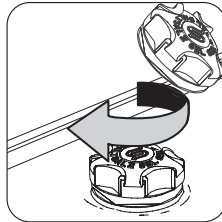
Wlać wodę do pojemnika wyłącznie **w przypadku pierwszego wsypywania soli**.



Przy użyciu lejka dostarczonego w komplecie wsypać sól aż do pełna.



Usunąć wszelkie pozostałości soli.



Dokręcić pokrywę, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do słyszalnego kliknięcia.

WAŻNE!

Niezwłocznie włączyć pełny program zmywania.

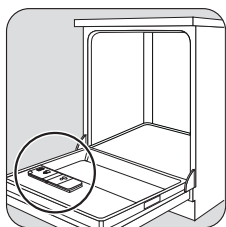
WAŻNE!

Woda wylewa się z pojemnika podczas dodawania soli.

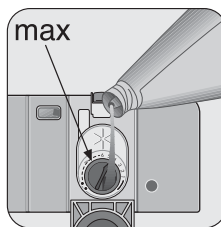
WAŻNE!

Należy uzupełnić sól w momencie, gdy zapali się kontrolka na panelu sterowania.

Wlewanie płynu nablyszczającego



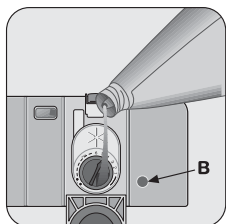
Otworzyć pokrywę.



Napelnić dozownik płynu nablyszczającego. Maksymalny poziom nablyszczacza w pojemniku oznaczony jest za pomocą "max"



Wtrzeć płyn nablyszczający rozlany podczas napełniania. Zamknąć pokrywę i docisnąć ją, aż zaszkoczy.



! UWAGA!

Nigdy nie wlewać do dozownika płynu nablyszczającego żadnych innych substancji (np. środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Mogą one uszkodzić urządzenie.

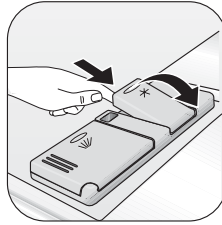
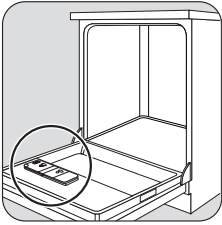
Napelnić dozownik płynu nablyszczającego, gdy kontrolka (**B**) stanie się przezroczysta

Regulacja dozowania płynu nablyszczającego

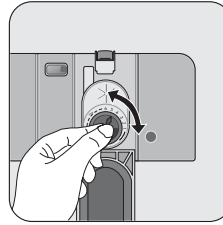
Jeśli po zmywaniu na naczyniach pozostają krople wody lub ślady kamienia, należy zwiększyć dawkę.

Jeśli na naczyniach po myciu pozostają białe smugi lub na szklankach bądź ostrzach noży

występuje niebieskawa warstewka, należy zmniejszyć dawkę.



Otworzyć pokrywę.



Ustawić poziom dawki.
(Dawka ustawiona fabrycznie to 4).



Zamknąć pokrywę i docisnąć ją, aż zaskoczy.

Wkładanie sztućców i naczyń

W zmywarce nie można zmywać żadnych gałek, ściereczek ani innych przedmiotów, które absorbują wodę.

- Przed włożeniem naczyń należy:
 - Usunąć pozostałości jedzenia i inne resztki.
 - Zmiękczyć resztki przypalonego jedzenia na patelniach
- Podczas wkładania naczyń i sztućców należy pamiętać, że:
 - Naczynia i sztućce nie mogą blokować ramion spryskujących.
 - Naczynia wklęsłe takie jak kubki, szklanki, garnki, itp. należy wkładać otworem do dołu, aby umożliwić spływanie wody.
- Naczynia i sztućce nie mogą leżeć jedno na drugim i nie mogą się wzajemnie przykrywać.
- Aby uniknąć stłuczenia szkła, przedmioty szklane nie mogą się dotykać.
- Małe przedmioty należy wkładać do kosza na sztućce.
- Przedmioty plastikowe oraz patelnie teflonowe mają tendencję do zatrzymywania kropli wody i; nie schną one tak dobrze jak porcelana i przedmioty stalowe.
- Lekkie naczynia (np. miseczki plastikowe, itp.) powinny być wkładane do górnego kosza i tak ustawione, aby nie mogły się przesunąć.

Mycie naczyń/sztućców w zmywarce

nie należy zmywać:

- Sztućce z rączkami z drewna, rogu, porcelany, macy perłowej.
- Przedmioty z plastiku nieodporne na ciepło.
- Stare sztućce z klejonymi częściami nieodpornymi na działanie temperatury.
- Naczynia i sztućce spiekane.

można zmywać w ograniczonym zakresie:

- Zmywać kamionkę jedynie, jeśli dany wyrób jest dopuszczony przez producenta do mycia w zmywarkach.
- Wzory szklnione mogą blednąć przy częstym myciu.

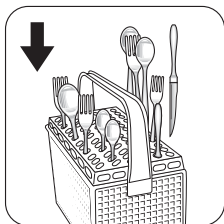
Mycie naczyń/sztućców w zmywarce

nie należy zmywać:

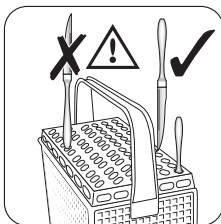
- Przedmioty ze stopu Pewter lub miedzi.
- Kryształ ołowiowy.
- Przedmioty stalowe nieodporne na rdzewienie.
- Deski drewniane.
- Przedmioty z włókien z tworzywa sztucznego.

można zmywać w ograniczonym zakresie:

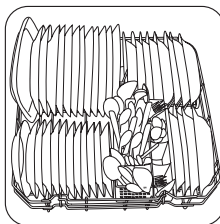
- Przedmioty ze srebra i aluminium mają tendencję do przebarwiania się podczas mycia: Resztki, np. białko i żółtko jajka, musztarda itd. często powodują odbarwienia i plamy na przedmiotach ze srebra. W związku z tym, należy natychmiast usuwać resztki żywności ze srebra, jeśli przedmioty te nie są myte od razu po użyciu.



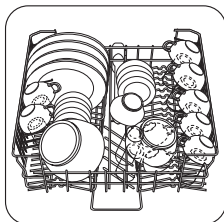
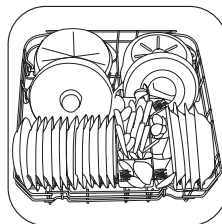
Włożyć sztućce. W celu uzyskania optymalnych rezultatów mycia zalecamy korzystanie z załączonego koszyczka na sztućce (pod warunkiem, że pozwalają na to liczba i rozmiary sztućców)



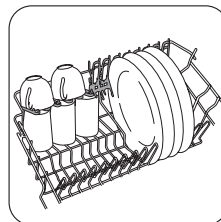
Noże oraz inne sztućce z ostrymi zakończeniami lub krawędziami należy wkładać trzonkami do góry. Ryzyko obrażeń!



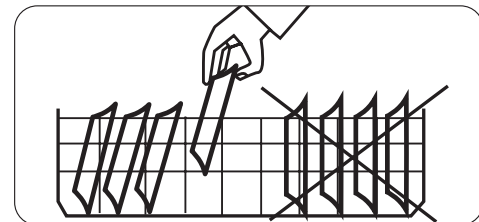
Załadować dolny kosz. Włożyć półmiski i duże pokrywki wzdłuż krawędzi kosza.



Załadować górny kosz. Lekkie naczynia (np. miseczki plastikowe, itp.) powinny być wkładane do górnego kosza i tak ustawione, aby nie mogły się przesuwac.



Jeśli myte będą wyższe naczynia, półki można złożyć.

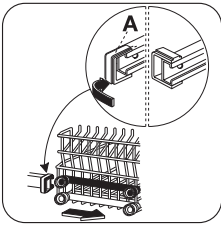


Jeśli talerze są ładowane do górnego kosza: należy je wkładać zaczynając od końca kosza; nachylać je lekko do przodu i nie ustawiać z przodu blisko drzwi.

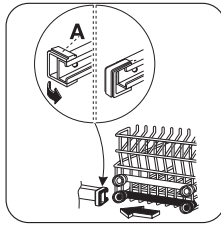
Regulowanie wysokości kosza górnego

Jeśli myte są bardzo duże talerze, można je wkładać do dolnego kosza po przesunięciu kosza górnego wyżej.

	Maksymalna wysokość naczyń:	
	kosz górny	kosz dolny
Przy podniesionym koszu górnym	20 cm	31 cm
Przy obniżonym koszu górnym	24 cm	27 cm



Przekręcić na zewnątrz przednie ograniczniki prowadnic (A) kosza górnego i wysunąć kosz.



Zamocować kosz w wyższym położeniu i przekręcić ograniczniki (A) w pierwotne położenie.

WAŻNE!

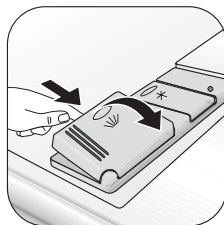
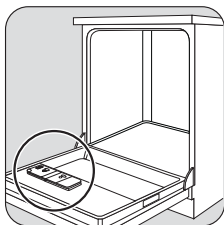
Gdy kosz jest w górnej pozycji, nie można korzystać z półek na kubki.

Stosowanie detergentu

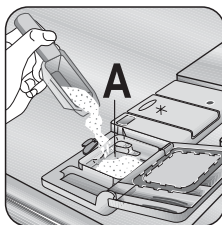
WAŻNE!

Stosować jedynie detergenty przeznaczone do zmywarek.

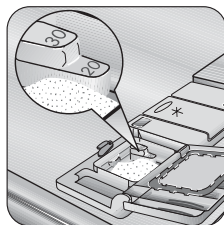
Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących dawkowania i przechowywania.



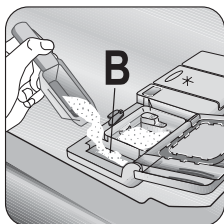
Otworzyć pokrywę.



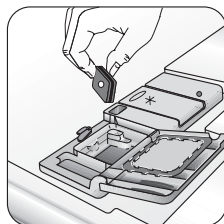
Wsypać detergent do komory A.



Przestrzegać poziomów dawkowania.



Programy z myciem wstępnym wymagają dodatkowej dawki detergentu w komorze B.



Stosując detergent w tabletkach: umieścić tabletki detergentu w komorze A.



Zamknąć pokrywę.

Detergent w tabletkach

Detergenty w tabletkach pochodzące od różnych producentów rozpuszczają się w różnym czasie. W związku z tym niektóre detergenty w

tabletkach nie osiągają pełnej mocy zmywania podczas krótkich programów. Dlatego stosując detergent w tabletkach należy korzystać z dłuższych programów zmywania, aby zapewnić całkowite usunięcie resztek detergentu.

Wymywanie naczyń ze zmywarki

- Gorące naczynia mogą się łatwo stłuc. Przed ich wyjęciem ze zmywarki należy odczekać, aż ostygną.
- Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego; Dzięki temu krople wody z górnego kosza nie będą skapywać na naczynia w dolnym koszu.
- Woda może pojawić się na ściankach oraz drzwiczkach zmywarki, ponieważ stal nie-

rdzewna ochłodzi się do temperatury niższej niż naczynia.

! UWAGA!

Po zakończeniu programu mycia zaleca się odłączyć zmywarkę od zasilania i zakręcić zawór wody.

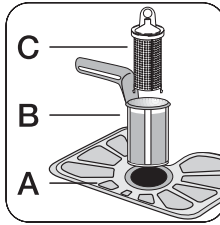
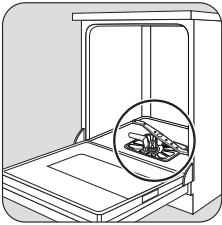
Konserwacja i czyszczenie

Czyszczenie filtrów

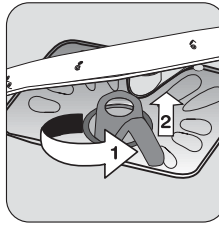
WAŻNE!

NIGDY nie należy używać zmywarki bez zamontowanych filtrów. Rezultatem nieprawidłowego

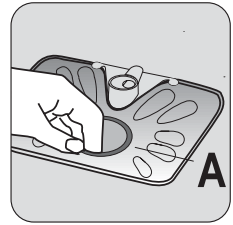
wego ponownego włożenia i zamocowania filtrów będą gorsze wyniki mycia.



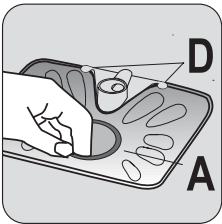
Dokładnie oczyścić filtry **A**, **B** i **C** pod bieżącą wodą.



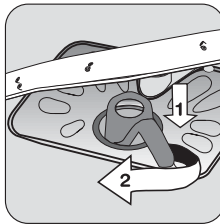
Przekręcić rączkę o około 1/4 obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjąć filtry **B** i **C**.



Wyjąć filtr **A** na spodzie komory zmywania.



Zamocować filtr płaski **A** z powrotem na spodzie komory zmywania i upewnić się, że znajduje się idealnie pod dwoma prowadnicami **D**.



Umieścić filtry z powrotem i zablokować je, przekręcając rączkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zatrzymania.

Czyszczenie ramion spryskujących

NIGDY nie wolno wyjmować ramion spryskujących.

W razie zatkania otworów w ramionach spryskujących przez zanieczyszczenia należy je usunąć patyczkiem.

Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię urządzenia oraz panel sterowania wilgotną moką ściereczką. W razie potrzeby użyć neutralnego detergentu. Nigdy nie stosować materiałów ściernych, myjek ani rozpuszczalników (acetonu, trichloroetylenu, itp.).

Czyszczenie wnętrza

Regularnie czyścić uszczelki drzwiowe, dozownik płynu nabłyszczającego oraz dozownik detergentu moką ściereczką.


Zalecamy uruchomienie raz na 3 miesiące programu do mycia bardzo zabrudzonych naczyń, z użyciem detergentu, ale bez wkładania naczyń.

Dłuższe okresy nieużywania urządzenia

W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy okres należy:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania, a następnie zakręcić wodę.

Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz

2. Zostawić drzwiczki otwarte, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych.
3. Pozostawić wewnątrz urządzenia w czystym stanie.

Środki ostrożności dotyczące szronu

Należy unikać umieszczania urządzenia w miejscu o temperaturze poniżej 0°C. Jeżeli nie można tego uniknąć, należy je opróżnić, zamknąć drzwiczki oraz odłączyć i opróżnić przewód doprowadzenia wody.

Przenoszenie urządzenia

W razie konieczności przeniesienia urządzenia (przeprowadzka, itd.), należy:

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Zakręcić zawór wody.
3. Odłączyć węże doprowadzenia i spustu wody.
4. Wyjąć urządzenie wraz z węzami.

Należy unikać przechylania urządzenia podczas transportu.

zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Opakowanie

Materiały z opakowania są przyjazne dla środowiska i można je poddać recyklingowi. Ele-

menty z tworzyw sztucznych posiadają odpowiednie oznaczenia, np. >PE <, >PS< itd. Materiały z opakowania należy wyrzucać do odpowiedniego pojemnika.

UWAGA!

Jeśli urządzenie nie będzie już używane:

Co robić, jeśli urządzenie nie pracuje prawidłowo

Zmywarka nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas zmywania.

Niektóre problemy są wynikiem niedopełnienia prostych czynności konserwacyjnych lub przeoczeń i można je rozwiązać stosując się do

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odciąć przewód oraz wtyczkę i wyrzucić.
- Usunąć zamek w drzwiczkach. Dzięki temu można zapobiec niebezpieczeństwu zamknięcia się dzieci wewnątrz urządzenia.

wskazówek podanych w niniejszej instrukcji, bez konieczności kontaktowania się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Wyłączyć zmywarkę i przeprowadzić następujące zalecane działania korygujące.

Kod błędu i nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> • ciągłe miganie kontrolki Start/Anuluj • 1 przerywany sygnał dźwiękowy • 1 mignięcie kontrolki Koniec programu <p>Zmywarka nie napełnia się wodą.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zawór wody jest zablokowany lub zatknięty osadem kamienia. Przeczyścić zawór wody. • Zawór wody jest zamknięty. Otworzyć zawór wody. • Filtr (jeżeli występuje) w miejscu podłączenia węża doprowadzającego wodę w gwintowanym króćcu zaworu zmywarki jest zablokowany. Przeczyścić filtr w króćcu elektrozaworu. • Wąż doprowadzający wodę nie został prawidłowo poprowadzony, jest zagięty lub przygnieciony. Sprawdzić podłączenie węża doprowadzającego wodę.
<ul style="list-style-type: none"> • ciągłe miganie kontrolki Start/Anuluj • 2 przerywane sygnały dźwiękowe • 2 mignięcia kontrolki Koniec programu <p>Zmywarka nie może wypompować wody.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Odpływ wody jest zablokowany. Przeczyścić odpływ. • Wąż spustu wody nie został właściwie ułożony, jest zagięty lub przygnieciony. Sprawdzić podłączenie węża spustu wody.
<ul style="list-style-type: none"> • ciągłe miganie kontrolki Start/Anuluj • 3 przerywane sygnały dźwiękowe • 3 mignięcia kontrolki Koniec programu <p>Nie można włączyć programu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Uruchomione zostało zabezpieczenie przed zalaniem. Zakręcić zawór wody i skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem. • Drzwi zmywarki nie zostały prawidłowo zamknięte. Zamknąć drzwi.

Kod błędu i nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania. Podłączyć urządzenie do zasilania. • Przepalony bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej. Wymienić bezpiecznik.

Po dokonaniu odpowiednich kontroli włączyć zmywarkę. Program rozpocznie się od momentu, w którym został przerwany.

W razie ponownego pojawienia się kodu błędu, należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

W razie pojawienia się innych kodów błędu nieopisanych w powyższej tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Model :
 Nr produktu :
 Nr seryjny :

Kontaktując się z autoryzowanym serwisem, należy podać model (Mod.), numer produktu (PNC) oraz jego numer seryjny (S.N.). Informacje te można znaleźć na tabliczce znamionowej umieszczonej z boku na drzwiach zmywarki. Aby zapewnić łatwy dostęp do tych numerów, proponujemy ich zapisanie w tym miejscu:

wyniki mycia są niezadowolające	
Naczynia są brudne	<ul style="list-style-type: none"> • Wybrany został niewłaściwy program zmywania. • Naczynia były ułożone w sposób uniemożliwiający dotarcie wody do wszystkich części powierzchni naczyń. Nie należy przeladowywać koszy. • Ramiona spryskujące nie obracają się swobodnie z powodu niewłaściwego ułożenia naczyń. • Filtry w podstawie komory zmywania są brudne lub niewłaściwie ustawione. • Użyto za mało detergentu lub nie użyto go w ogóle. • W przypadku kamienia na naczyniach; pojemnik na sól jest pusty lub wybrano niewłaściwy poziom zmiękczenia wody. • Nieprawidłowe podłączenie węża spustowego. • Nieprawidłowe zamknięcie pokrywy pojemnika na sól.
Naczynia są wilgotne i matowe	<ul style="list-style-type: none"> • Nie zastosowano płynu nabłyszczającego. • Dozownik płynu nabłyszczającego jest pusty.

wyniki mycia są niezadowolające

Na szklankach i naczyniach widać smugi, mleczne plamy lub niebieskawy nalot

- Zmniejszyć dozowanie płynu nablyszczającego.

Na szklankach i naczyniach widać zaschnięte krople wody

- Zwiększyć dozowanie płynu nablyszczającego.
- Przyczyną może być zastosowany detergent. Należy skontaktować z działem.






Jeśli po wykonaniu wszystkich ww. kontroli urządzenie wciąż jest niesprawne, należy

skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym.

Parametry eksploatacyjne

Podane wartości zużycia są jedynie orientacyjne i zależą od ciśnienia i temperatury wody, a

także od zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.

Parametry eksploatacyjne			
Program	Czas trwania programu (w minutach)	Pobór energii (w kWh)	Woda (w litrach)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	105-115	1,5-1,7	23-25
 65° A 30' 2)	30	0,9	9
 50° (Program testowy dla ośrodków przewodzących testy)	130-140	1,0- 1,2	14-16
	12	0,1	5

Dane techniczne

Wymiary	Szer. x wys. x głęb. (w cm)	59,6 x 81,8–87,8 x 55,5
Podłączenie elektryczne Napięcie - Moc całkowita - Bezpiecznik	Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi zmywarki.	
Ciśnienie doprowadzanej wody	Minimalne - Maksymalne	0,05 - 0,8

	(MPa)	
Pojemność	Liczba kompletów	12

Wskazówki dla ośrodków przeprowadzających testy

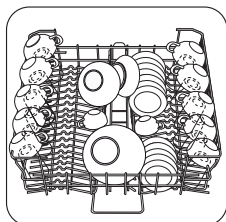
Testy na zgodność z normą **PN-EN 60704** należy przeprowadzać na całkowicie załadowanym urządzeniu i przy użyciu programu testowego (patrz "Dane eksploatacyjne").

Testy na zgodność z normą **PN-EN 50242** należy przeprowadzać po napełnieniu zbiornika

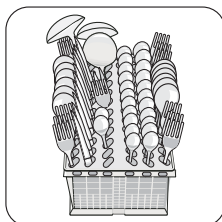
na sól i dozownika płynu nablyszczającego odpowiednio solą i płynem nablyszczającym oraz przy użyciu programu testowego (patrz "Dane eksploatacyjne").

Pełen wsad: 12 standardowych kompletów

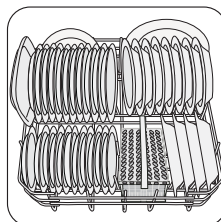
Ilość potrzebnego detergentu	5 g + 25 g (typ B)
Ustawienia płynu nablyszczającego	Pozycja 4 (typ III)



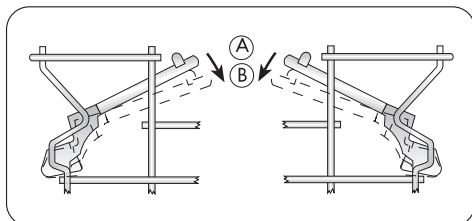
Kosz górny



Kosz na sztućce



Kosz dolny



Półki na kubki: położenie A

Instalacja

! OSTRZEŻENIE!

Wszelkie prace elektryczne i/lub hydrauliczne wymagane w celu zainstalowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka i/lub hydraulika albo inną kompetentną osobę.

Podłączenie do instalacji wodnej

! OSTRZEŻENIE!

Urządzenie można podłączyć do gorącej (maks. temp. 60°) lub zimnej wody. Dzięki podłączeniu do gorącej wody można uzyskać znaczne zmniejszenie zużycia energii elektrycznej. Jednak zależy to od sposobu wytwarzania gorącej wody. (Zalecamy korzystanie z alternatywnych źródeł energii, które są bardziej przyjazne dla środowiska jak na przykład energia słoneczna lub energia wiatru).

! OSTRZEŻENIE!

W celu podłączenia do instalacji wodnej należy używać tylko nowego zestawu węży; nie należy używać starego zestawu węży.

! UWAGA!

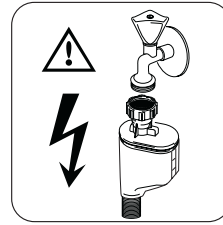
Jeżeli urządzenie podłączane jest do nowych rur lub rur, które nie były przez dłuższy czas używane, przed podłączeniem węży doprowadzającego wodę, należy odkręcić wodę na kilka minut.

Wąż doprowadzający wodę z zaworem bezpieczeństwa

Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z gwintem zewnętrznym 3/4".

Po podłączeniu węży doprowadzającego wodę o podwójnych ściankach zawór bezpieczeństwa w wężu musi znajdować się po stronie zaworu wody.

Zawór bezpieczeństwa odcina dopływ wody w przypadku nieszczelności węży.



! OSTRZEŻENIE!

Przewód elektryczny zaworu bezpieczeństwa znajduje się w wężu doprowadzającym wodę o podwójnych ściankach i jest pod napięciem. Dlatego też nie wolno zanurzać węży doprowadzającego wodę lub zaworu bezpieczeństwa w wodzie.

Podczas instalacji węży doprowadzającego wodę, należy zachować ostrożność.

Należy umieścić wąż doprowadzający wodę tak, by zawsze znajdował się poniżej dolnej krawędzi zaworu bezpieczeństwa.

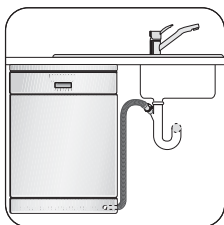
W przypadku uszkodzenia węży doprowadzającego wodę lub zaworu bezpieczeństwa, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.

UWAGA!

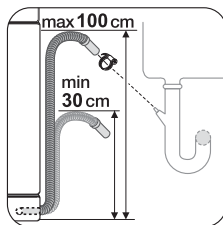
Wymiana węża doprowadzającego wodę z zaworem bezpieczeństwa może być przeprowa-

dzana TYLKO przez pracownika autoryzowanego serwisu.

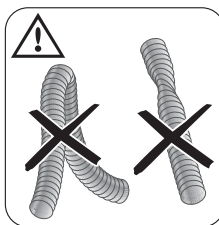
Wąż spustowy



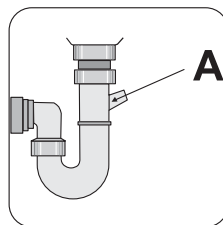
Podłączyć wąż spustowy do zlewu.



Wymagana wysokość: 30 do 100 cm powyżej spodu zmywarki.



Sprawdzić, czy węże nie są zagięte, przygniecione lub zaplątane.



W przypadku podłączenia węża spustowego do syfonu kolankowego, należy całkowicie usunąć **plastikową membranę w syfonie (A)**. Jeśli membrana nie zostanie całkowicie usunięta, istnieje ryzyko odkładania się na niej resztek jedzenia, co z biegiem czasu może doprowadzić do zablokowania odpływu wody ze zmywarki.

Całkowita długość węża spustowego łącznie z dołączonym przez użytkownika węzem przedłużającym nie może wynosić więcej niż 4 metry. Ponadto wewnętrzna średnica węża przedłużającego jak i złączek używanych do podłączenia spustu wody nie może być mniejsza od wewnętrznej średnicy węża spustowego zmywarki.

UWAGA!

Po zainstalowaniu należy sprawdzić szczelność połączenia hydraulicznego, aby uniknąć wycieków.

Podłączenie elektryczne

UWAGA!

Normy bezpieczeństwa wymagają zapewnienia uziemienia urządzenia.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie znamionowe oraz rodzaj napięcia na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w miejscu, gdzie urządzenie ma być zainstalowane.

Wartości bezpiecznika można również znaleźć na tabliczce znamionowej.

Należy zawsze podłączać urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z odpowiednią izolacją. Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy, ani łączników wieloobwodowych. Grozi to niebezpieczeństwem pożaru spowodowanym przez przegrzanie.

W razie potrzeby. W razie potrzeby wymiany przewodu elektrycznego, należy skontaktować się z lokalnym Serwisem Technicznym.

Po zainstalowaniu urządzenia należy zapewnić dostęp do wtyczki.

Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. Zawsze wyjmować wtyczkę.

Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w przypadku niezastosowania się do powyższych wskazówek bezpieczeństwa.

Zamocowanie pod blatem

WAŻNE!

Należy dokładnie przestrzegać instrukcji zamieszczonych w załączonym szablonie dotyczącym instalacji zmywarki w zabudowie i montowania frontu meblowego.

OSTRZEŻENIE!

Zmywarkę należy zabezpieczyć przed przechyleniem.

W tym celu należy sprawdzić, czy blat, pod którym jest zainstalowana jest stabilnie przymocowany do sąsiadującego mebla lub ściany.

Ta zmywarka jest przeznaczona do montowania pod blatem kuchennym lub blatem roboczym.

Nie ma potrzeby zapewnienia otworów do wentylacji zmywarki. Jedyne otwory są wymagane w celu przeprowadzenia węża doprowadzającego i spustowego wody oraz przewodu zasilającego.

Zmywarka posiada nóżki umożliwiające regulację wysokości.

Podczas wszystkich czynności, w trakcie których osoba je przeprowadzająca ma dostęp do komponentów wewnętrznych, zmywarka musi być odłączona od źródła zasilania.

Przy instalowaniu zmywarki należy zapewnić do niej dostęp dla serwisanta (na wypadek konieczności dokonania naprawy).

Poziomowanie

Dobre wypoziomowanie jest istotne dla prawidłowego zamykania i szczelności drzwiczek. W przypadku prawidłowego wypoziomowania urządzenia, jego drzwiczki nie będą o nic zahaczały. W razie niemożności prawidłowego zamknięcia drzwi, należy poluzować lub dokręcić regulowane nóżki aż do idealnego wypoziomowania urządzenia. (Patrz załączony szablon).

Děkujeme vám, že jste si vybrali náš spotřebič

Přejeme Vám s novým spotřebičem hodně spokojenosti a doufáme, že při dalším nákupu domácích spotřebičů budete opět uvažovat o naší značce.

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k použití a uschovejte si ho jako základní pomůcku po celou dobu životnosti spotřebiče. Návod k použití předejte i všem dalším majitelům spotřebiče.

Obsah

Bezpečnostní informace	27	Použití mycího prostředku	38
Ovládací panel	28	Vyjmutí nádobí	39
Zvukové signály	30	Čištění a údržba	39
Mycí programy	31	Poznámky k ochraně životního prostředí	41
Při prvním použití	31	Něco nefunguje	41
Nastavení změkčovače vody	32	Údaje o spotřebě	43
Použití soli do myčky	34	Technické údaje	44
Použití leštícího prostředku	35	Poznámky pro zkušební	44
Seřízení dávkovače leštidla	35	Instalace	45
Vkládání nádobí a příborů	36		

Změny vyhrazeny

Bezpečnostní informace

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.

Správné používání

- Tato myčka je určena k mytí domácího nádobí vhodného pro mytí v myčce.
- V myčce nepoužívejte žádná rozpouštědla. Mohla by způsobit výbuch.
- Nože a další náčiní s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů, nebo je položte vodorovně do horního koše.
- Používejte jen prostředky (mycí prostředky, sůl a leštidla) vhodné pro myčky.
- Pokud je myčka v provozu, neotvírejte dveře, mohla by uniknout horká pára.
- Dokud mycí cyklus neskončí, nevytahujte z myčky žádné nádobí.
- Po použití odpojte myčku od zdroje napájení a vypněte přívod vody.
- Pokud by bylo zapotřebí spotřebič opravit, obraťte se na autorizovaného servisního technika, který by měl použít výhradně originální náhradní díly.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat spotřebič sami. Opravy prováděné nezkušenými oso-

bami mají za následek zranění nebo vážné poškození spotřebiče. Obrat'te se na místní servisní středisko. Vždy žádejte originální náhradní díly.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Mycí prostředky mohou způsobit chemické popálení očí, úst a hrdla. Může dojít k ohrožení života! Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce mycího prostředku do myčky.
- Voda v myčce není určena k pití. Mohou v ní být zbytky mycího prostředku.
- Dbejte na to, aby byly dveře myčky vždy zavřené, s výjimkou vkládání nebo vyjímání nádobí. Tímto způsobem zabráníte tomu, aby přes dveře někdo zakopl a zranil se.
- Na otevřené dveře myčky si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělé osoby. Děti by neměly používat myčku bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Všechny prací prostředky uložte na bezpečné místo, kde k nim děti nemají přístup.
- Jsou-li dveře myčky otevřené, nedovolte dětem, aby se k myčce přibližovaly.

Instalace

- Zkontrolujte, zda během dopravy nedošlo k poškození myčky. Poškozený spotřebič nikdy nepřipojujte. Je-li myčka poškozená, obraťte se na dodavatele.
- Všechny obaly je nutné před použitím myčky odstranit.
- Elektrickou a vodovodní instalaci, které jsou nezbytné k zapojení této myčky, smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s příslušným oprávněním.
- Změna technických parametrů, nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je z bezpečnostních důvodů nebezpečná.
- Nikdy myčku nepoužívejte, pokud jsou elektrické připojení nebo vodovodní hadice po-

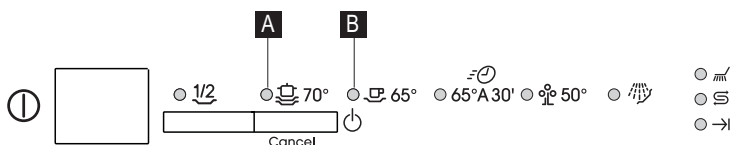
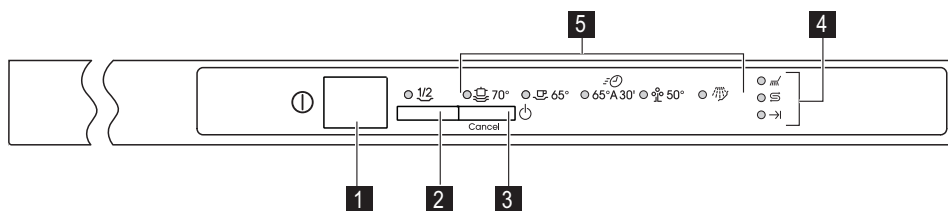
škozené; nebo v případě takového poškození ovládacího panelu, pracovní desky nebo podstavce, kdy je vnitřek spotřebiče volně přístupný. obraťte se na místní servisní středisko, abyste se nevystavovali možnému nebezpečí.

- Žádnou stranu myčky nesmíte vrtat, abyste nepoškodili vodovodní a elektrické komponenty.

UPOZORNĚNÍ

U elektrické a vodovodní připojky se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

Ovládací panel



- 1 Zap/Vyp
- 2 Poloviční náplň
- 3 Volba programu/Zrušit
- 4 ukazatele
- 5 programu

Režim nastavení

Spotřebič je v režimu nastavení, jestliže jsou všechny **kontrolky programu** vypnuté a kontrolka **Konec programu** bliká.

DŮLEŽITÉ

Nezapomeňte, že při provádění těchto postupů:

- výběru mycího programu,
- nastavení změkčovače vody
- zapnutí/vypnutí zvukových signálů

MUSÍ být spotřebič v režimu nastavení.

Jestliže **kontrolka programu** svítí a kontrolka **Konec programu** také svítí, je stále ještě nastavený naposled provedený program.

V tomto případě je nutné program zrušit:

1. Stiskněte a podržte tlačítko **Volba programu/Zrušit**, až kontrolka probíhajícího programu zhasne a kontrolka **Konec programu** začne blikat.
2. Uvolněte tlačítko **Volba programu/Zrušit**.

Poloviční náplň

Tato funkce musí být spojena s volbou mycího programu. (Viz "Tabulka programů"). Po zvolení funkce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Vložte nádobí do obou košů (horního i dolního).

Funkce umožňuje snížení dávky mycího prostředku, která se normálně použije pro plnou náplň.

Volba programu/Zrušit




• Spuštění mycího programu:

1. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp.
2. Stiskněte jednou tlačítko **Volba programu/Zrušit** a podržte ho stisknuté, až se kontrolka naposled provedeného pracího programu rozsvítí a kontrolka **Konec programu** začne blikat.
3. Stiskněte tlačítko **Volba programu/Zrušit** tolikrát, až se rozsvítí kontrolka odpovídající požadovanému programu.
4. Zavřete dveře myčky a program se spustí automaticky.

DŮLEŽITÉ

Chcete-li změnit volbu programu po jeho spuštění, je nutné probíhající mycí program zrušit.

	<ul style="list-style-type: none"> • Zrušení probíhajícího mycího programu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Otevřete dveře. 2. Stiskněte a podržte tlačítko Volba programu/Zrušit , až kontrolka probíhajícího programu zhasne a kontrolka Konec programu začne blikat. 3. Uvolněte tlačítko Volba programu/Zrušit . 4. Vypněte spotřebič stiskem tlačítka Zap/Vyp , nebo zvolte nový mycí program (zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek).
--	---

Kontrolky ukazatele	
mytí 	Rozsvítí se, jestliže probíhají fáze mytí, oplachování a sušení.
množství soli 	Rozsvítí se při vyčerpání soli. Nikdy nesvítí v průběhu mycího programu.
Konec programu 	Rozsvítí se po skončení mycího programu. Má také doplňkové funkce vizuální signalizace jako: <ul style="list-style-type: none"> – nastavení změkčovače vody, – deaktivaci/aktivaci zvukových signálů – spuštění poplachu z důvodu poruchy myčky.

Zvukové signály

Zvukové signály pomáhají zjistit, jakou fázi právě myčka provádí:

- konec mycího programu,
- porucha spotřebiče

Nastavení z výroby: zvukové signály jsou aktivované.






Zvukové signály můžete vypnout pomocí tlačítka **Volba programu/Zrušit**.

Deaktivace/aktivace zvukových signálů

1. Stiskněte tlačítko **Zap/Vyp**. Spotřebič musí být v **režimu nastavení**.
2. Stiskněte a podržte tlačítko **Volba programu/Zrušit**, až kontrolka programu **A** bliká a kontrolka programu **B** začne svítit.
3. Stiskněte opět tlačítko **Volba programu/Zrušit**: kontrolka programu **A** začne svítit a kontrolka programu **B** začne blikat.
4. Za několik vteřin:
 - kontrolka programu **A** zhasne
 - kontrolka programu **B** stále bliká
 - **Konec programu** se rozsvítí a signalizuje zapnutí zvukových signálů.
5. Chcete-li zvukové signály vypnout, stiskněte znovu tlačítko **Volba programu/Zrušit**: kontrolka **Konec programu** zhasne a signalizuje tak deaktivaci zvukových signálů.
6. Chcete-li nastavení uložit, vypněte myčku.

7. Chcete-li zvukové signály opět aktivovat, postupujte podle výše uvedených pokynů, až se kontrolka **Konec programu** rozsvítí.

Mycí programy

Program	Poloviční náplň	Stupeň znečištění	Vhodný pro nádoby	Popis programu
 70°	ano ¹⁾	velmi znečištěné	nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
 65°	ano ¹⁾	normálně znečištěné	nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
65° A 30' ²⁾ 	ne	lehce znečištěné	nádobí a příbory	Hlavní mytí Závěrečný oplach
 50° ³⁾	ano ⁴⁾	normálně znečištěné	nádobí a příbory	Předmytí Hlavní mytí 1 průběžný oplach Závěrečný oplach Sušení
	ne	jakýkoli Částečná náplň (k pozdějšímu doplnění během dne).		1 studený oplach (aby se zbytky jídel neslepily dohromady). Tento program nevyžaduje použití mycího prostředku.

- 1) Stisknutím tlačítka Poloviční náplň se automaticky vyřadí fáze předmytí. V tomto případě není nutné dávat dávku mycího prostředku pro předmytí.
- 2) Ideální pro mytí nádobí v částečně naplněné myčce. Dokonalý denní program určený pro potřeby rodiny sestávající ze 4 osob, kdy je potřeba umýt jen nádoby a příbory ze snídaně a večeře.
- 3) Testovací program pro zkušební.
- 4) Stisknutím tlačítka poloviční náplně se zkrátí fáze délka mytí.

Při prvním použití

Před prvním použitím myčky nádobí

- Zkontrolujte, zda je elektrické a vodovodní připojení v souladu s pokyny k instalaci.
- Vyjměte všechny obaly zevnitř spotřebiče.
- Nastavení změkčovače vody
- Do zásobníku na sůl nalijte 1 litr vody a pak doplňte sůl do myčky.
- Naplňte dávkovač leštidla leštícím prostředkem.

Používáte-li tablety, které obsahují leštidlo a mycí prostředek:

není nutné doplnit leštidlo.

- nastavte změkčovač vody
- přidejte speciální sůl (do myčky)

Používáte-li tablety, které obsahují leštidlo, mycí prostředek, sůl a další přísady:

není nutné doplnit sůl ani leštidlo.

Nastavení změkčovače vody

Myčka je vybavena změkčovačem vody, který je určen k odstranění minerálů a solí z přiváděné vody, které by mohly mít škodlivé nebo nežádoucí účinky na provoz spotřebiče.

Čím je obsah těchto minerálů a solí vyšší, tím je voda tvrdší. Tvrdost vody se označuje v ekvivalentních stupních tvrdosti, německých stupních (°dH), francouzských stupních (°TH) a mmol/l (milimol na litr - mezinárodní jednotka pro tvrdost vody).

Zkontrolujte, zda jsou tyto mycí prostředky vhodné pro vaši tvrdost vody. Řidte se pokyny výrobce.

- Nastavte tvrdosti vody na stupeň 1.

DŮLEŽITÉ

Jestliže nejste spokojeni se sušením, doporučujeme:

1. Naplnit dávkovač leštidla leštícím prostředkem.
2. Nastavit dávkování leštidla do polohy 2.

Pokud se opět rozhodnete používat oddělené mycí prostředky, postupujte takto:

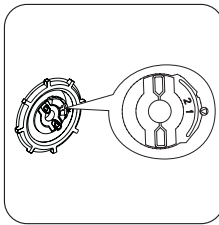
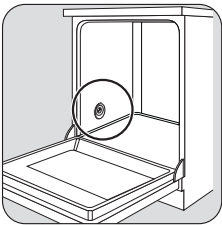
- Doplňte zásobník na sůl a leštidlo.
- Seřídte stupeň tvrdosti vody na nejvyšší stupeň a proveďte 1 normální mycí program bez vloženého nádobí.
- Seřídte nastavení tvrdosti vody podle tvrdosti vody v místě vašeho bydliště.
- Seřídte dávkování leštidla.

Změkčovač by měl být nastaven podle tvrdosti vody v místě vašeho bydliště. Tvrdost vody ve své domácnosti zjistíte u místního vodárenského podniku.

Změkčovač vody musí být nastaven dvěma způsoby: ručně i elektronicky.

Tvrdość vody			Nastavení změkčovače		Použití soli
°dH	°TH	mmol/l	ručně	elektronicky	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	stupeň 10	ano
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	stupeň 9	ano
37 - 42	65 - 75	6,51 - 7,5	2	stupeň 8	ano
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	stupeň 7	ano
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	stupeň 6	ano
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	stupeň 5	ano
15 - 18	26 - 32	2,61 - 3,2	1	stupeň 4	ano
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	stupeň 3	ano
4 - 10	7 - 18	0,71 - 1,8	1	stupeň 2	ano
< 4	< 7	< 0,7	1	stupeň 1	ne

Ruční nastavení změkčovače vody (viz tabulka)



Změkčovač vody byl ve výrobě nastaven do polohy 2.

Nastavte přepínač do polohy 1 nebo 2.

Elektronické nastavení změkčovače vody (viz tabulka)

Změkčovač vody byl ve výrobě nastaven do polohy 5.

1. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp. Spotřebič musí být v **režimu nastavení**.
 - kontrolka programu **B** zhasne
 - kontrolka programu **A** stále bliká
2. Stiskněte a podržte tlačítko **Volba programu/Zrušit**, až kontrolka programu **A** bliká a kontrolka programu **B** začne svítit.
3. Za několik vteřin:

- začne blikat kontrolka **Konec programu**: počet blikání odpovídá právě nastavenému stupni. Blikání se opakuje s přestávkou několika vteřin. Příklady: 5 bliknutí, přestávka, 5 bliknutí, přestávka apod... = stupeň 5

4. Stupeň změníte stisknutím tlačítka **Volba programu/Zrušit**. Po každém stisknutí tlačítka

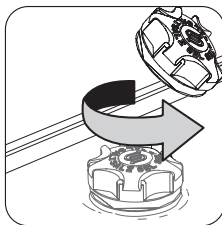
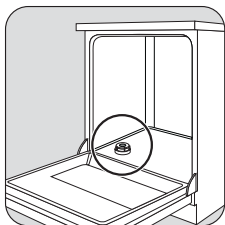
čítka se stupeň zvyšuje (po stupni 1 následuje stupeň 10). Kontrolka **Konec programu** signalizuje nové nastavení.

5. Chcete-li nastavení uložit, vypněte myčku.

Použití soli do myčky

POZOR

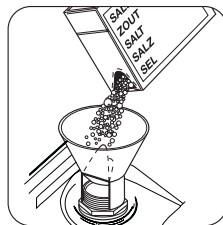
Používejte jen speciální sůl vhodnou pro myčky.



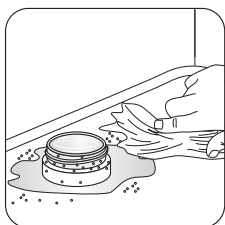
Odšroubujte uzávěr.



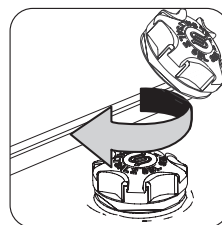
Před prvním plnění zásobníku na sůl do něj nalijte vodu.



Pomocí přiložené násypky doplňte sůl, až se zásobník úplně zaplní.



Odstraňte veškerou rozsypanou sůl.



Uzávěr vraťte zpět a utáhněte ho doprava, až se s cvaknutím zastaví.

DŮLEŽITÉ

Okamžitě spusťte úplný program.

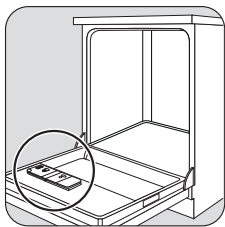
DŮLEŽITÉ

Při plnění zásobníku solí z něj bude vytékat voda.

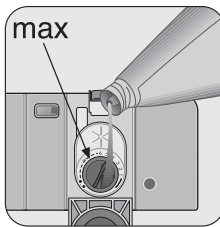
DŮLEŽITÉ

Jakmile se rozsvítí kontrolka na ovládacím panelu, doplňte hladinu leštidla.

Použití lešticího prostředku



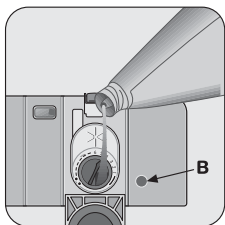
Otevřete víčko.



Doplňte leštidlo. Maximální stupeň doplnění je označen značkou "max".



Rozlité leštidlo pečlivě setřete. Zavřete víčko a stiskněte, až zapadne.



Hladinu leštidla doplňte, jakmile ukazatel (B) zesvětlá.

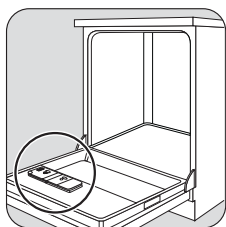
! POZOR

Nikdy do dávkovače leštidla nelijte jiné tekutiny (např. čisticí prostředky pro myčky, tekuté mycí prostředky). Poškodili byste tím myčku.

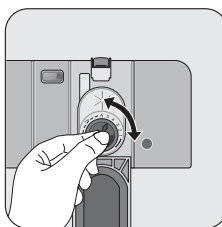
Seřízení dávkovače leštidla

Zvyšte dávku leštidla, jestliže jsou na nádobí po umytí kapky vody nebo vápencové skvrny.

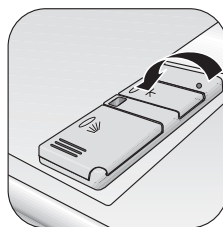
Snižte dávku leštidla, jestliže jsou na nádobí po umytí bělavé šmouhy, nebo je na skleněném nádobí nebo ostří nožů namodralý film.



Otevřete víčko.



Nastavte stupeň dávkování. (Dávka byla ve výrobě nastavena do polohy 4.)



Zavřete víčko a stiskněte, až zapadne.

Vkládání nádobí a příborů

V myčce nemyjte mycí houbičky, hadříky na úklid ani jiné savé materiály.

- Před vložením nádobí:
 - Z nádobí odstraňte všechny zbytky jídel a nečistoty.
 - Připálené zbytky jídel v nádobách nechte změkhnout.
- Při vkládání nádobí a příborů postupujte takto:
 - Taliře a příbory nesmí bránit otáčení ostříkovacích ramen.
 - Duté nádobí jako šálky, sklenice, hrnce apod. pokládejte dnem vzhůru, aby se v něm nemohla držet voda.

- Taliře a příbory nesmí ležet na sobě, nebo se navzájem zakrývat.
- Sklenice se nesmí dotýkat, aby se nepoškodily.
- Malé předměty vložte do košíčku na příbory.
- Na plastovém nádobí a hrcích s nepřílnavým povrchem se mohou držet vodní kapky; toto nádobí neschne tak dobře jako porcelánové a ocelové nádobí.
- Lehké kousky (plastové misky apod.) vkládejte do horního koše tak, aby se nemohly posunout.

Toto nádobí a příbory je pro mytí v myčce

nevhodné:

- Příbory s dřevěnými, rohovinovými, porcelánovými nebo perleťovými držadly.
- Plastové předměty, které nejsou odolné vůči vyšší teplotě.
- Starší příbory s lepenými díly, které nejsou tepelně odolné
- Lepené příbory nebo taliře.

omezeně vhodné:

- Kameninové nádobí myjte v myčce pouze tehdy, jestliže to výrobce nádobí výslovně doporučil.
- Glazované vzory mohou při častém mytí vyblednout.

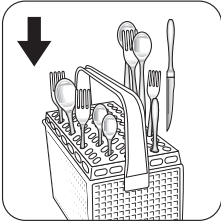
Toto nádobí a příbory je pro mytí v myčce

nevhodné:

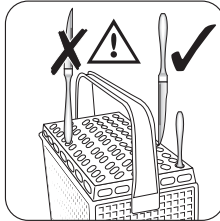
- Měděné nebo cínové předměty.
- Olovnatý křišťál.
- Ocelové předměty podléhající korozi.
- Dřevěné misky.
- Předměty ze syntetických vláken.

omezeně vhodné:

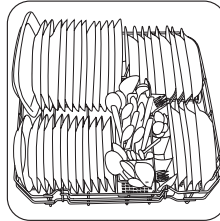
- Stříbrné a hliníkové nádobí často při mytí ztrácí barvu. Vaječný bílek, žloutek a hořčice zanechávají na stříbrném nádobí skvrny, nebo způsobují změnu barvy. Jestliže stříbrné nádobí nebudete hned mýt, tyto zbytky z něj raději ihned odstraňte.



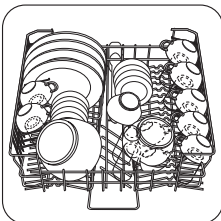
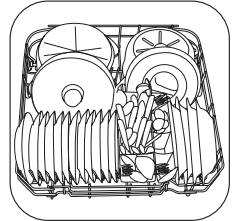
Vkládání příborů. K lepšímu uložení příborů doporučujeme používat příloženou mřížku na příbory (pokud to velikost příborů dovolí).



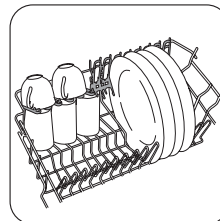
Nože a další náčiní s ostrými špičkami nebo hranami vkládejte držadly nahoru. Hrozí nebezpečí úrazu!



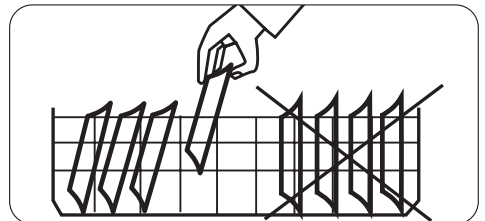
Naplnění dolního koše
Servírovací misky a velké poklice lze naskládat po stranách koše.



Naplnění horního koše
Lehké kousky (plastové misky apod.) vkládejte do horního koše tak, aby se nemohly posunout.



Chcete-li mýt vysoké kusy nádobí, můžete držáky šálků vyklopit nahoru.



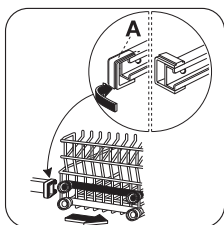
V případě vložení talířů do horního koše: začněte je zakládat odzadu, naklánějte je lehce dopředu a do blízkosti dveří je už nedávejte.

Seřízení výšky horního koše

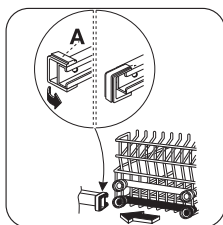
Jestliže chcete mýt velké kusy nádobí, nastavte horní koš do vyšší polohy a pak je vložte do dolního koše.

Maximální výška nádobí v:

	horní koš	dolní koš
Se zdviženým horním košem	20 cm	31 cm
Se sníženým horním košem	24 cm	27 cm



Vysuňte přední zarážky (A) horního koše ven a vyjměte koš.



Zasuňte koš do vyšší polohy a zarážky (A) vraťte do původní polohy.

DŮLEŽITÉ

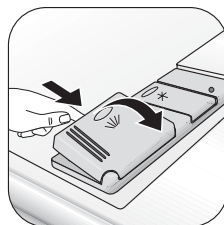
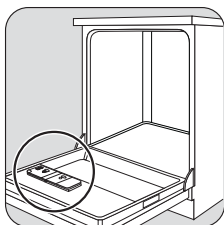
Jestliže je koš ve vyšší poloze, nemůžete použít držáky na šálky.

Použití mycího prostředku

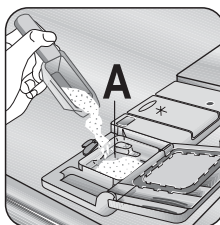
DŮLEŽITÉ

Používejte jen mycí prostředky vhodné pro myčky.

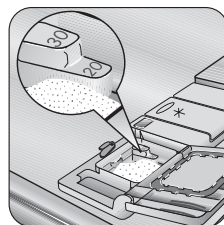
Dodržujte doporučení výrobce k dávkování a uložení.



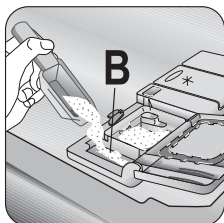
Otevřete víčko.



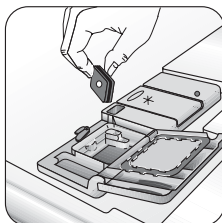
Do přihrádky A.



Dodržujte dávkování.



U programů s předmytím přidejte mycí prostředek i do přihrádky B.



Při použití mycích tablet: mycí tablety vložte do přihrádky A.



Zavřete víčko.

Mycí tablety

Mycí tablety od různých výrobců se rozpouští různou rychlostí. Některé mycí tablety proto při

krátkých mycích programech plně nevyužijí svůj mycí účinek. Používejte proto pro mycí tablety dlouhé mycí programy, které zajišťují úplné odstranění zbytků prášku.

Vyjmutí nádobí

- Horké nádobí je náchylnější k rozbití. Nádobí proto nechte vychladnout, a teprve potom ho vyjměte.
- Nejprve vyklidíte dolní koš a teprve potom horní; zabráníte tak kapání vody z horního koše na nádobí v dolním koši.
- Strany a dveře myčky mohou být vlhké, protože nerezový povrch může být chladnější než nádobí.



POZOR

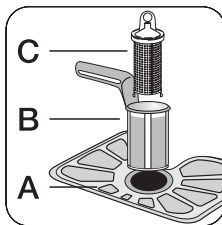
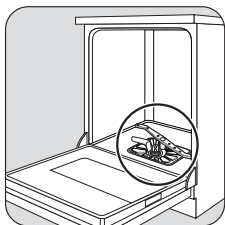
Po skončení mycího programu doporučujeme odpojit myčku od elektrické sítě a zavřít přívod vody.

Čištění a údržba

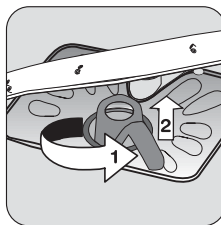
Čištění filtrů

DŮLEŽITÉ

NIKDY nepoužívejte myčku bez filtrů. Nesprávné umístění a sestavení filtrů má za následek nedostatečné umytí nádobí.



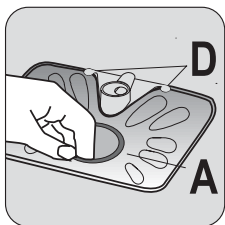
Filtry A, B a C důkladně omyjte pod tekoucí vodou.



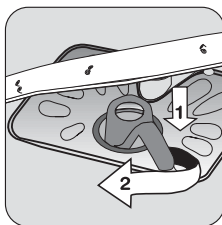
Otočte držadlem o 1/4 otáčky doleva a vyjměte filtry B a C.



Vyjměte filtr A ze dna mycího prostoru.



Plochý filtr A vložte zpět do původní polohy na dně myčky a zkontrolujte, zda je správně umístěný pod dvěma vodítky D.



Zasuňte filtry zpět otočením držadla doprava až do zarážky.

Čištění ostřikovacích ramen

NIKDY se nepokoušejte odstranit ostřikovací ramena.

Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je párátkem.

Čištění vnějších ploch

Vnější strany spotřebiče a ovládací panel otírejte vlhkým měkkým hadříkem. Je-li to nutné, používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nikdy nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla (aceton, trichloretylen apod. ...).

Čištění vnitřního prostoru

Těsnění kolem dveří, dávkovače mycího prostředku a leštidla čistěte pravidelně vlhkým hadříkem.

Doporučujeme spustit každé 3 měsíce mycí program pro velmi znečištěné nádoby s mycím prostředkem, ale bez nádobí.

Dlouhodobější vyřazení myčky z provozu

Nebudete-li myčku používat po delší dobu, doporučujeme postupovat takto:


1. Vytáhněte přírodní kabel myčky ze zásuvky a pak zavřete přívod vody.

2. Nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.
3. Vyčistěte vnitřek myčky.

Opatření proti vlivu mrazu

Myčku neinstalujte v místnosti, kde teplota klesá pod 0 °C. Pokud nelze zvolit jiné umístění, vyklidte myčku, zavřete dveře, odpojte přívodní hadici a vylijte z ní vodu.

Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalový materiál

Obalový materiál neškodí životnímu prostředí a je recyklovatelný. Plastové díly jsou označeny

Něco nefunguje

Myčka nezačne mýt nebo se zastavuje během mytí.

Některé problémy jsou způsobeny pouze zanedbáním údržby nebo přehlédnutím a můžete

Přemístění myčky

Musíte-li myčku přemístit (stěhování apod....):

1. Odpojte ji od sítě.
2. Zavřete přívod vody.
3. Odpojte přívodní a vypouštěcí hadici.
4. Vytáhněte myčku i hadice.

Myčku při dopravě příliš nenaklánějte.

značkami, např. >PE <, >PS <. Zlikvidujte prošlím veškerý obalový materiál ve vhodném kontejneru ve sběrném dvoře v místě svého bydliště.



POZOR

Pokud už spotřebič nechcete používat:

- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
- Odřízněte přívodní kabel a zlikvidujte ho.
- Odstraňte dveřní západku. Zabráníte tak tomu, aby se děti ve spotřebiči uvěznily, což by mohlo ohrozit jejich život.

je snadno odstranit sami pomocí uvedených pokynů bez volání do servisu.

Vypněte myčku a proveďte následující doporučená řešení.

Poruchový kód a porucha	Možná příčina a řešení
<ul style="list-style-type: none"> • Trvalé blikání kontrolky start/zrušit. • 1 přerušovaný zvukový signál • 1 bliknutí kontrolky Konec cyklu <p>Myčka se neplní vodou.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vodovodní kohout je zablokovaný nebo zanesený vodním kamenem. Vyčistěte vodovodní kohout. • Vodovodní kohout je zavřený. Otevřete vodovodní kohout. • Filtr (je-li instalován) v závitovém spoji hadice u přívodního ventilu je zanesený. Vyčistěte filtr v závitovém spoji hadice. • Přívodní hadice není správně položená, nebo je ohnutá, přiskřípnutá. Zkontrolujte připojení přívodní hadice.
<ul style="list-style-type: none"> • Trvalé blikání kontrolky start/zrušit. • 2 přerušované zvukové signály • 2 bliknutí kontrolky Konec cyklu <p>Myčka nevypouští.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kolík sifonu je zablokovaný. Vyčistěte kolík sifonu. • Vypouštěcí hadice není správně položená, nebo je ohnutá, přiskřípnutá. Zkontrolujte připojení vypouštěcí hadice.
<ul style="list-style-type: none"> • Trvalé blikání kontrolky start/zrušit. • 3 přerušované zvukové signály • 3 bliknutí kontrolky Konec cyklu 	<ul style="list-style-type: none"> • Aktivace systému proti vyplavení. Zavřete vodovodní kohout a obraťte se na místní servisní středisko.
<p>Nespustil se program.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dveře myčky nejsou správně zavřené. Zavřete dveře. • Zástrčka není zasunutá do zásuvky. Zasuňte zástrčku. • Je spálená pojistka v domácí pojistkové skříňce. Vyměňte pojistku.

Po provedení těchto kontrol myčku zapněte. Program se opět spustí od okamžiku, ve kterém byl přerušen.

Pokud se porucha nebo poruchový kód objeví znovu, obraťte se na místní servisní středisko. V případě jiných poruchových kódů, které nejsou popsány ve výše uvedené tabulce, se prosím obraťte na místní servisní středisko.

Mod. :
 Výr. číslo:
 Sér. číslo:

Zavolejte do místního servisního střediska a uveďte model (Mod.), výrobní číslo (PNC) a sériové číslo (S.N.). Tyto údaje naleznete na typovém štítku umístěném na boční straně dveří myčky. Abyste měli tato čísla vždy po ruce, doporučujeme poznamenat si je zde:

Neuspokojivé výsledky mytí




Nádobí není čisté.	<ul style="list-style-type: none"> Zvolili jste nevhodný mycí program. Nádobí bylo naskládáno tak, že voda se nedostala k celému povrchu. Koše se nesmí přepřilňovat. Ostříkovací ramena se nemohou volně otáčet kvůli špatně uloženému nádobí. Filtry na dně mycího prostoru jsou zanesené nebo nesprávně umístěné. Přidali jste málo mycího prostředku, nebo žádný. Jsou-li na nádobí usazeniny vodního kamene; zásobník na sůl je prázdný, nebo byl nastaven nesprávný stupeň změkčovače vody. Vypouštěcí hadice je nesprávně připojena. Uzávěr zásobníku na sůl není správně zavřený.
Nádobí je vlhké a matné.	<ul style="list-style-type: none"> Nebylo použito leštidlo. Dávkovač leštidla je prázdný.
Na nádobí a skle jsou šmouhy, mléčné skvrny nebo modravý potah.	<ul style="list-style-type: none"> Snižte dávkování leštidla.
Na nádobí a skle jsou zaschlé vodní kapky.	<ul style="list-style-type: none"> Zvyšte dávkování leštidla. Příčinou může být mycí prostředek. Obráťte se na zákaznickou linku výrobce.

Pokud potíže přetrvávají i po provedení kontrol, zavolejte do servisního střediska.

Údaje o spotřebě

Údaje o spotřebě jsou pouze orientační, závisí na tlaku a teplotě vody a také na kolísání v do-
dávce proudu a na množství nádobí.

Údaje o spotřebě			
Program	Délka programu (v minutách)	Spotřeba energie (v kWh)	Voda (litry)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	105-115	1,5-1,7	23-25

Údaje o spotřebě			
Program	Délka programu (v minutách)	Spotřeba energie (v kWh)	Voda (litry)
 65° A 30'	30	0,9	9
 50° (Testovací program pro zkušebny)	130-140	1,0- 1,2	14-16
	12	0,1	5

Technické údaje

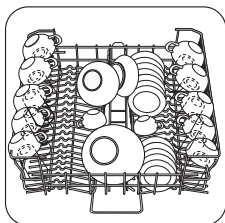
Rozměry	šířka x výška x hloubka (cm)	59,6 x 81,8-87,8 x 55,5
Připojení k elektrické síti Napětí - celkový výkon - pojistka	Informace o připojení k elektrické síti jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřním okraji dveří myčky.	
Tlak přívodu vody	minimální - maximální (MPa)	0,05 - 0,8
Kapacita	jídelní soupravy	12

Poznámky pro zkušebny

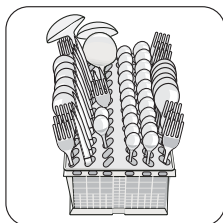
Testování podle normy **EN 60704** musí být provedeno s myčkou plnou nádobí a s použitím testovacího programu (viz "Údaje o spotřebě").

Testování podle normy **EN 50242** musí být provedeno s plným zásobníkem soli a lešticího prostředku a za použití testovacího programu (viz "Údaje o spotřebě").

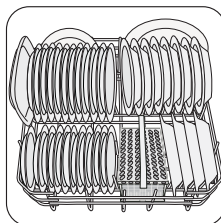
Plná náplň: 12 standardních jídelních souprav	
Množství mycího prostředku:	5 g + 25 g (typ B)
Nastavení leštidla	poloha 4 (typ III)



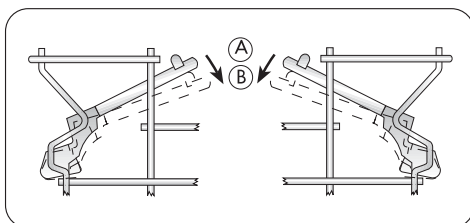
Horní koš



Košíček na příbory



Dolní koš



držáky na šálky: poloha A

Instalace

! UPOZORNĚNÍ

Elektrickou a vodovodní instalaci, které jsou nezbytné k zapojení této myčky, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář a/nebo instalatér nebo osoba s příslušným oprávněním.

Vodovodní přípojka

! UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič lze připojit k přívodu buď horké (max. 60°) nebo studené vody.

Přívod horké vody může podstatně snížit spotřebu energie. Záleží to však na způsobu ohřevu této vody. (Doporučujeme alternativní zdroje energie, které jsou šetrnější k životnímu prostředí např. sluneční nebo fotovoltaické panely a větrná energie).

! UPOZORNĚNÍ

Připojení k vodovodní síti proveďte výhradně pomocí nové soupravy hadic; neinstalujte znovu již jednou použitou soupravu hadic.

! POZOR

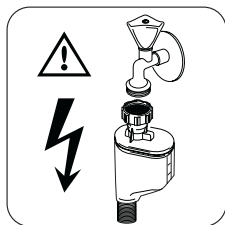
Připojte-li myčku k novým hadicím, nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané, nechte vodu na několik minut před připojením přívodní hadice odtéct.

Přívod vody je vybavený bezpečnostním ventilem

Přívodní hadici připojte k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem 3/4".

Po připojení dvoustěnné přívodní hadice je bezpečnostní ventil namontován na vodovodním kohoutu.

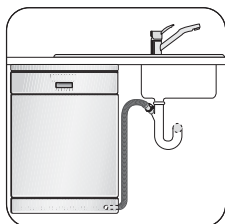
Pokud přívodní hadice začne během provozu prosakovat, bezpečnostní ventil přeruší přítok vody.



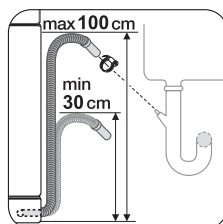
! UPOZORNĚNÍ

Elektrický kabel pro bezpečnostní ventil je ve dvoustěnné přívodní hadici a je pod napětím.

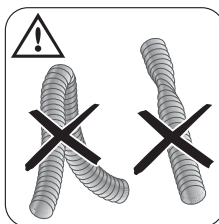
Vypouštěcí hadice



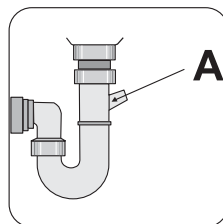
Vypouštěcí hadici připojte k sifonu.



Požadovaná výška: 30 až 100 cm nad spodkem myčky.



Zkontrolujte, zda není hadice nikde přehnutá, stisknutá nebo zauzlená.



Při připojení vypouštěcí hadice k dolnímu vypouštěcímu otvoru sifonu je **nutné odstranit (A) celou plastovou membránu**. Pokud byste membránu neodstranili, postupně by se v ní usazovaly zbytky jídla a časem by se odpadní otvor vypouštěcí hadice myčky nádobí zanesl.

Přívodní hadici ani bezpečnostní ventil proto neponožte vody.

Při instalaci přívodní hadice buďte opatrní.

Přívodní hadici umístěte tak, aby byla vždy níže, než je spodní hrana bezpečnostního ventilu.

Jestliže se přívodní hadice nebo bezpečnostní ventil poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.

! POZOR

Přívodní hadici vybavenou bezpečnostním ventilem SMÍ vyměňovat pouze pracovník servisního střediska.

Použijete-li nástavec vypouštěcí hadice, celková délka nesmí přesáhnout 4 metry. Stejně tak vnitřní průměr spojek použitých pro přípojky k vodovodnímu odpadu nesmí být menší než průměr použité hadice.

POZOR

Po instalaci se přesvědčte, zda jsou vodovodní spojení vodotěsná, aby nedocházelo k prosakování vody.

Připojení k elektrické síti

POZOR

Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné. Před prvním použitím spotřebiče se přesvědčte, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napájení v místě instalace spotřebiče.

Na typovém štítku naleznete i jmenovitý výkon pojistky.

Síťovou zástrčku vždy zasuňte do správně instalované zásuvky odolné proti nárazu. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky, konektory ani prodlužovací kabely.

Mohly by způsobit nebezpečí požáru z přehřátí. Je-li to nutné, nechte si vyměnit příslušnou domácí síťovou zásuvku. Potřebujete-li vyměnit přívodní kabel, obraťte se na místní servisní středisko.

Po provedení instalace spotřebiče musí být zástrčka přístupná.

Nikdy neodpojujte zástrčku kabelu spotřebiče od sítě zatažením za kabel. Vždy zatáhněte za zástrčku.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění osob nebo poškození majetku vzniklé nedodržením výše uvedených bezpečnostních předpisů.

Umístění pod pracovní desku

DŮLEŽITÉ

Pečlivě dodržujte pokyny v přiloženém návodu pro zabudování myčky nádobí a nasazení nábytkového panelu.

UPOZORNĚNÍ

Myčka musí být připevněna, aby se nemohla naklánět.

Přesvědčte se proto, zda je pracovní deska, pod kterou je zasunutá, vhodně připevněná k nějaké pevné opoře (přilehlý kuchyňský nábytek, zeď).

Tento spotřebič je určen k instalaci pod kuchyňskou linku nebo pracovní desku.

Nejsou nutné žádné další otvory pro větrání myčky, pouze otvory pro přívodní a vypouštěcí hadici a přívodní kabel.

Myčka nádobí je vybavena seřiditelnými nožičkami, které umožňují seřízení výšky.

Během všech postupů, při kterých jsou vnitřní komponenty myčky přístupné, musí být myčka odpojená od sítě.

Uvědomte si, že spotřebič musí být i po instalaci snadno přístupný pro technika pro případ oprav.

Vyrovnaní

Dobré vyrovnaní myčky je zásadní pro správné zavření dveří a jejich utěsnění.

Jestliže je spotřebič správně vyrovnaný, dveře nikde nedrhnou o strany skříně. Jestliže se dveře správně nezavírají, uvolněte nebo utáhněte seřiditelné nožičky, dokud není myčka dokonale vyrovnaná (viz přiložený návod).

Ďakujeme vám, že ste si vybrali náš spotrebič

Prajeme vám, aby vám váš nový spotrebič prinášal radosť, a dúfame, že pri výbere ďalších spotrebičov opäť uprednostníte našu značku.

Prosím, prečítajte si pozorne návod na používanie a uschovajte ho po celú dobu životnosti spotrebiča, aby ste si v ňom v prípade potreby mohli vyhľadať užitočné informácie. Návod na používanie odovzdajte prípadnému novému majiteľovi spotrebiča.

Obsah

Bezpečnostné pokyny _ _ _ _ _	49	Používanie umývacieho prostriedku _ _ _	61
Ovládací panel _ _ _ _ _	50	Vyberanie obsahu umývačky riadu _ _ _	62
Zvukové signály _ _ _ _ _	52	Starostlivosť a čistenie _ _ _ _ _	62
Umývacie programy _ _ _ _ _	53	Ochrana životného prostredia _ _ _ _	64
Prvé použitie _ _ _ _ _	54	Niečo nefunguje _ _ _ _ _	64
Nastavenie zmäkčovača vody _ _ _ _	55	Spotreba _ _ _ _ _	66
Používanie soli do umývačky riadu _ _ _	56	Technické údaje _ _ _ _ _	67
Používanie leštidla _ _ _ _ _	58	Pokyny pre skúšobne _ _ _ _ _	67
Nastavili dávkovanie leštidla _ _ _ _	58	Inštalácia _ _ _ _ _	68
Nakladanie jedálenského príboru a riadu _ _ _ _ _	59		

Zmeny vyhradené

Bezpečnostné pokyny

V záujme vašej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho použitia si pred nainštalovaním a prvým použitím tohto spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod pre užívateľa, vrátane tipov a upozornení. Na predchádzanie zbytočným chybám a úrazom je dôležité zaručiť, aby sa všetci používatelia tohto spotrebiča podrobne oboznámili s jeho obsluhou a s bezpečnostnými charakteristikami. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby boli vždy spolu so spotrebičom, aj keď ho prestahujete alebo predáte, aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o použití a bezpečnosti spotrebiča.

Správne použitie

- Táto umývačka riadu je určená iba na umývanie domácich kuchynských pomôcok vhodných na umývanie v umývačke riadu.
- Do umývačky riadu nepridávajte žiadne rozpušťadlá. Mohlo by to spôsobiť výbuch.
- Nože a iné ostré a špicaté predmety sa musia vložiť do košíka na jedáľenský príbor, s ostrím smerujúcim dolu alebo uložiť vodorovne do horného koša.
- Používajte iba výrobky (umývací prostriedok, soľ a leštidlo) vhodné pre umývačky riadu.
- Vyhýbajte sa otváraniu dvierok počas chodu spotrebiča, môže uniknúť horúca para.
- Nevyberajte nič z umývačky riadu pred ukončením umývacieho cyklu.
- Po použití odpojte spotrebič od napájacej elektrickej siete a zatvorte prívod vody.
- Údržbu tohto výrobku môže uskutočňovať iba autorizovaný servisný technik. Musia sa

používať výhradne originálne náhradné diely.

- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte opraviť spotrebič sami. Opravy vykonané nevyškolenými osobami môžu spôsobiť zranenia alebo vážne poruchy spotrebiča. Zavolajte najbližšie servisné stredisko. Vždy žiadajte použitie originálnych náhradných dielov.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Umývacie prostriedky pre umývačku riadu sú žieravé a môžu spôsobiť popálenie očí, úst a hrdla. Nebezpečenstvo ohrozenia života! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu umývacieho prostriedku do umývačky riadu.
- Voda z vašej umývačky riadu nie je pitná. V spotrebiči sa môžu nachádzať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Dvierka umývačky riadu musia byť zatvorené vždy, keď nekladáte alebo nevyberáte riad. Vylúčite tak možnosť, že sa niekto poktne o otvorené dvierka a poraní sa.
- Na otvorené dvierka si nesadajte, ani na ne nestúpajte.

Bezpečnosť detí

- Spotrebič je určený na použitie dospelými osobami. Nedovoľte deťom, aby používali umývačku riadu bez dohľadu.
- Všetky obaly uložte mimo dosahu detí. Hrozí riziko udusenía.
- Všetky umývacie prostriedky skladujte na mieste, kde k nim deti nebudú mať prístup.

- Keď sú dverka umývačky riadu otvorené, nedovoľte, aby sa k nej priblížili deti.

Inštalácia

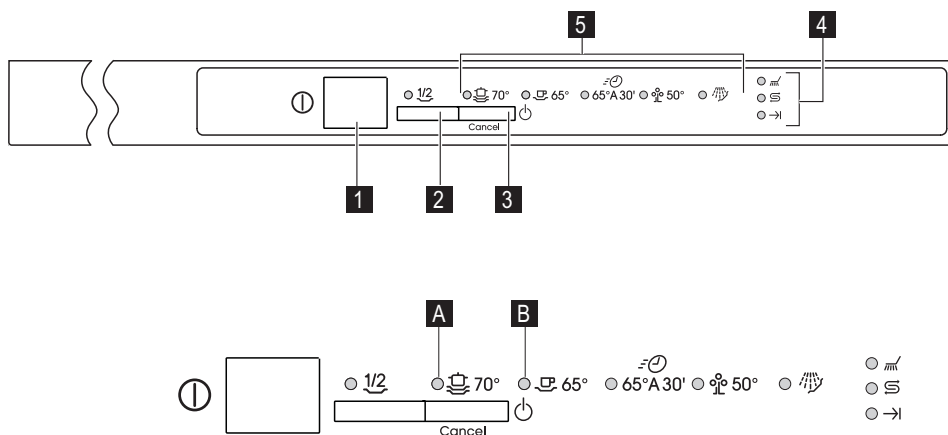
- Skontrolujte, či vaša umývačka riadu nebola poškodená pri preprave. Nikdy nepripájajte poškodený stroj. Ak je vaša umývačka riadu poškodená, spojte sa s dodávateľom.
- Pred používaním spotrebiča musíte odstrániť všetky obaly.
- Všetky elektrické zapojenia a inštalátorske práce potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár a/alebo inštalatér alebo kompetentná osoba.
- Z bezpečnostných dôvodov je nebezpečné meniť technické charakteristiky alebo pokúšať sa o akúkoľvek zmenu na tomto výrobku.

- Umývačku riadu nikdy nepoužívajte, ak je poškodený elektrický napájací kábel a vodovodné hadice; alebo ak je poškodený ovládací panel, pracovná doska alebo soklová plocha tak, že sú voľne prístupné vnútorné časti spotrebiča. Spojte sa s miestnym servisným strediskom, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Žiadna zo strán umývačky riadu sa nikdy nesmie prevrátať. V opačnom prípade sa môžu poškodiť hydraulické a elektrické komponenty.

VAROVANIE

Informácie o elektrickom a vodovodnom pripojení nájdete v pokynoch, uvádzaných v konkrétnych častiach.

Ovládací panel



- 1 Tlačidlo **Zap-Vyp**
- 2 Tlačidlo **Polovičná náplň**
- 3 Tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**
- 4 **Kontrolky**
- 5 Kontrolky **programov**

Nastavovací režim

Spotrebič je v **nastavovacom režime**, keď sú zhasnuté všetky **kontrolky programu** a kontrolka **Koniec programu** bliká.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Vždy pamätajte na to, že pri operáciách ako:

- nastavovanie umývacieho programu
- nastavovanie zmäkčovača vody
- zrušenie/aktivácia zvukových signálov spotrebič **MUSÍ** byť v nastavovacom režime.

Ak svieti niektorá z **kontroliek programu** a kontrolka **Koniec programu** svieti nepretržite, je ešte nastavený posledne vykonaný program. V takom prípade treba program zrušiť:

1. Stlačte a podržte tlačidlo **Nastavenie programu/Zrušenie**, kým nezhasne kontrolka prebiehajúceho programu a kontrolka **Koniec programu** nezačne blikáť.
2. Uvoľte tlačidlo **Programme selection/Cancel** Nastavenie/Zrušenie programu.

Tlačidlo **Polovičná náplň**

Táto možnosť musí byť spojená s výberom umývacieho programu. (Pozri "Tabuľku programov"). V prípade výberu sa rozsvieti príslušná kontrolka. Naložte riad do oboch košov (spodného i vrchného). Pri použití tejto možnosti znížte dávkovanie umývacieho prostriedku, ktorý sa bežne používa pre úplnú náplň.

Tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**



- **Spustenie umývacieho programu:**
 1. Stlačte tlačidlo **Zap-Vyp**.
 2. Stlačte raz tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**, kontrolka naposledy vykonávaného umývacieho programu sa rozsvieti a kontrolka **Koniec programu** bliká.
 3. Opakovane stláčajte tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**, až kým sa nerozsvieti kontrolka požadovaného programu.
 4. Zatvorte dvierka umývačky riadu, program sa spustí automaticky.

DŔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ak po spustení programu chcete zmeniť vybrané nastavenia, musíte zrušiť prebiehajúci umývací program.

- **Zrušenie prebiehajúceho umývacieho programu:**
 1. Otvorte dvierka.
 2. Stlačte a podržte tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**, kým nezhasne kontrolka prebiehajúceho programu a kontrolka **Koniec programu** nezačne blikať.
 3. Uvoľnite tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**.
 4. Vypnite umývačku stlačením tlačidla **Zap-Vyp** alebo vyberte nový umývací program (skontrolujte, či je umývací prostriedok v dávkovači na umývací prostriedok).

Kontroly

Kontrolka Umývanie 	Svieti počas fáz umývania, oplachovania a sušenia.
Kontrolka Soľ 	Svieti po spotrebovaní špeciálnej soli. Nikdy nesvieti počas umývacieho programu.
Kontrolka Koniec programu →	Svieti po skončení umývacieho programu. Má aj prídavnú funkciu, vizuálnu signalizáciu: <ul style="list-style-type: none">– nastavenie zmäkčovača vody,– deaktivácia/aktivácia zvukových signálov,– vznik alarmu spôsobeného chybnou funkciou spotrebiča.

Zvukové signály

Zvukové signály slúžia ako pomocná signalizácia operácií, ktoré vykonáva umývačka riadu.

- koniec umývacieho programu,
- chybná funkcia spotrebiča

Nastavenie z výroby: zvukové signály aktívované.

Zvukové signály možno zrušiť tlačidlom **Nastavenie/zrušenie programu**.


Deaktivácia/aktivácia zvukových signálov

1. Stlačte tlačidlo **Zap/Vyp**. Spotrebič musí byť v **nastavovacom** režime.
2. Stlačte a podržte tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**, kým kontrolka programu

- A** nebude blikať a kontrolka programu **B** nebude svietiť.
- Znova stlačte tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**: kontrolka programu **A** svieti stále a kontrolka programu **B** začína blikať.
 - Po niekoľkých sekundách:
 - kontrolka programu **A** sa vypína
 - kontrolka programu **B** naďalej bliká
 - Kontrolka **Koniec programu** sa trvalo rozsvieti a indikuje tak, že zvukové signály sú aktivované.
 - Zvukové signály možno zrušiť opätovným stlačením tlačidla **Nastavenie/zrušenie programu**: kontrolka **Koniec programu** zhasne a indikuje tak, že zvukové signály boli zrušené.
 - Operácia sa uloží do pamäti vypnutím umývačky riadu.
 - Aby ste znova aktivovali zvukové signály, jednoducho zopakujte hore popísané úkony, až kým sa kontrolka **Koniec programu** nerozsvieti.

Umývacie programy

Program	Polovičná náplň	Stupeň znečistenia	Druh náplne	Popis programu
 70°	Áno ¹⁾	Silno znečistený	Porcelánový riad, jedálenský príbor, hrnce a panvice	Predumytie Hlavné umývanie 2 prídavné opláchnutia Záverečné oplachovanie Čas
 65°	Áno ¹⁾	Bežne znečistená	Porcelánový riad, jedálenský príbor, hrnce a panvice	Predumytie Hlavné umývanie 2 prídavné opláchnutia Záverečné oplachovanie Čas
65° A 30' ²⁾ 	Nie	Lahko znečistený	Porcelánový riad a jedálenský príbor	Hlavné umývanie Záverečné oplachovanie
 50° ³⁾	Áno ⁴⁾	Bežne znečistený	Porcelánový riad a jedálenský príbor	Predumytie Hlavné umývanie 1 prídavné opláchnutie Záverečné oplachovanie Čas

Program	Polovičná náplň	Stupeň znečistenia	Druh náplne	Popis programu
	Nie	Akýkoľvek. Čiastočná náplň (doplní sa neskôr v ten istý deň).		1 studené opláchnutie (aby zvyšky jedál nezaschli). Tento program si nevyžaduje použitie umývacieho prostriedku.

- Po stlačení tlačidla polovičnej náplne sa fáza predumytia automaticky zruší. V tomto prípade už nie je potrebné dávkovať umývaci prostriedok pre fázu predumytia.
- Ideálne na umývanie čiastočne naplnenej umývačky riadu. Je to ideálny program na denné umývanie porcelánového riadu a jedálenského príboru z raňajok a večere, spĺňajúci potreby štvorčlennej rodiny.
- Testovací program pre skúšobne.
- Pri stlačení tlačidla polovičnej náplne sa doba umývania skrátí.

Prvé použitie

Pred prvým použitím vašej umývačky riadu:

- Zabezpečte, aby elektrické a vodovodné prípojky zodpovedali pokynom na inštaláciu
- Vyberte zo spotrebiča všetok obalový materiál
- Nastavte zmäkčovač vody
- Nalejte do zásobníka na soľ 1 liter vody a potom ho naplňte soľou určenou do umývačky riadu
- Naplňte dávkovač leštidla

Pri používaní tabliet obsahujúcich leštidlo a umývaci prostriedok:

nie je potrebné dávkovať leštidlo

- nastavte zmäkčovač vody
- pridajte špeciálnu (pre umývačky riadu) soľ

Pri používaní tabliet obsahujúcich leštidlo, umývaci prostriedok a iné prídavné prostriedky:

nie je potrebné dávkovať špeciálnu soľ, ani leštidlo.

Skontrolujte, či sú tieto umývacie prostriedky vhodné pre vašu tvrdosť vody. Riadte sa pokynmi výrobcu.

- Nastavte tvrdosť vody na úroveň 1.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ak výsledky sušenia nie sú uspokojivé, odporúčame vám:

- Naplňte dávkovač leštidla leštidlom.
- Nastavte dávkovanie leštidla do polohy 2.

Ak sa v budúcnosti rozhodnete vrátiť k používaniu štandardného umývacieho prostriedku, odporúčame vám, aby ste:

- Naplnili zásobník soli a leštidla.

- Nastavili tvrdosť vody na najvyššiu úroveň a vykonali 1 normálny umývací program bez naplnenia umývačky riadom.
- Upravte nastavenie tvrdosti vody podľa tvrdosti vody vo vašom regióne.
- Nastavili dávkovanie leštidla

Nastavenie zmäkčovača vody

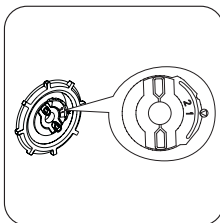
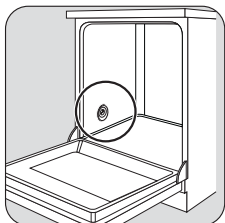
Umývačka riadu je vybavená zmäkčovačom vody, učeným na odstránenie minerálov a solí z privádzanej vody, ktoré by mohli mať škodlivý alebo nepriaznivý účinok na funkciu spotrebiča. Čím vyšší je obsah týchto minerálov a solí, tým tvrdšia je voda. Tvrdosť vody sa meria podľa ekvivalentných stupníc v nemeckých stupňoch (°dH), francúzskych stupňoch (°TH) a v mmol/l (milimoloch na liter - medzinárodná jednotka tvrdosti vody).

Zmäkčovač sa musí nastaviť v závislosti od tvrdosti vody vo vašom regióne. Vaša miestna vodárenská spoločnosť vám poradí, aká je tvrdosť vody vo vašom regióne.

Zmäkčovač vody sa musí nastavovať oboma spôsobmi: ručne a elektronicky.

Tvrdosť vody			Nastavenie tvrdosti vody		Používanie soli
°dH	°TH	3,16 mmol/l	ručne	elektronicky	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	úroveň 10	áno
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	úroveň 9	áno
37 - 42	65 - 75	6,51 - 7,5	2	úroveň 8	áno
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	úroveň 7	áno
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	úroveň 6	áno
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	úroveň 5	áno
15 - 18	26 - 32	2,61 - 3,2	1	úroveň 4	áno
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	úroveň 3	áno
4 - 10	7 - 18	0,71 - 1,8	1	úroveň 2	áno
< 4	< 7	< 0,7	1	úroveň 1	nie

Manuálne nastavenie zmäkčovača vody (pozri tabuľku)



Nastavte prepínač do polohy 1 alebo 2

Zmäkčovač vody je vo výrobe nastavený do polohy 2.

Elektronické nastavenie zmäkčovača vody (pozri tabuľku)

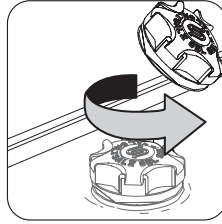
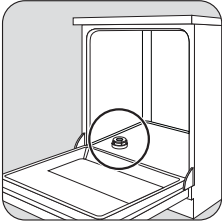
Zmäkčovač vody je z výroby nastavený do polohy 5.

1. Stlačte tlačidlo Zap/Vyp. Spotrebič musí byť v **nastavovacom** režime.
2. Stlačte a podržte tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**, kým kontrolka programu **A** nezačne blikať a kontrolka programu **B** nebude svietiť.
3. Po niekoľkých sekundách:
 - kontrolka programu **B** sa vypína
 - kontrolka programu **A** naďalej bliká
 - Začína blikať kontrolka **Koniec programu**: bliká číslo zodpovedajúce aktuálnej nastavenej úrovni. Blikanie sa opakuje s prestávkou niekoľkých sekúnd. Príklady: 5 bliknutí, pauza, 5 bliknutí, pauza, atď... = úroveň 5.
4. Na zmenu úrovne stlačte tlačidlo **Nastavenie/zrušenie programu**. Pri každom stlačení tlačidla sa úroveň zvýši o jeden stupeň (úroveň 1 nasleduje po úrovni 10. Kontrolka **Koniec programu** indikuje nové nastavenie.
5. Operácia sa uloží do pamäti vypnutím umývačky riadu.

Používanie soli do umývačky riadu

POZOR

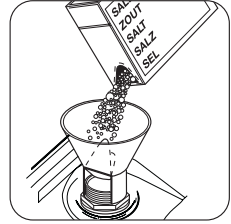
Používajte výhradne špeciálnu soľ vhodnú do umývačky riadu.



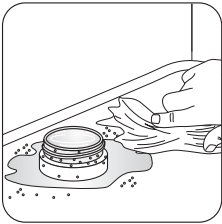
Odskrutkujte uzáver.



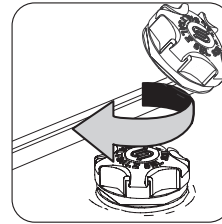
Iba pri prvom naplnení soľou, naplňte zásobník soli vodou.



Použitím dodávaného lievika nasypete soľ, až kým sa zásobník nenaplní.



Odstráňte všetky zvyšky soli.



Kryt pevne zaskrutkujte otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nebudete počuť cvaknutie.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Okamžite zapnite úplný program.

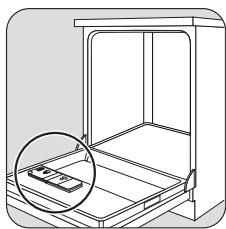
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Pri doplnení soli sa voda zo zásobníka preleje.

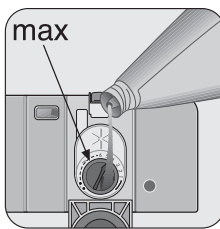
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Špeciálnu soľ doplňte po rozsvietení kontrolky na ovládacom paneli.

Používanie leštidla



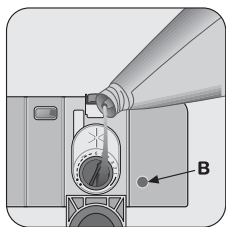
Otvorte kryt.



Dávkač naplňte leštidlom. Maximálna úroveň naplnenia je označená "max"



Pozorne utrite všetky zvyšky rozliateho leštidla. Zatvorte uzáver a zatlačte ho, aby sa zablokoval.



Po doplnení dávkača leštidlom bude indikátor (B) svetlý

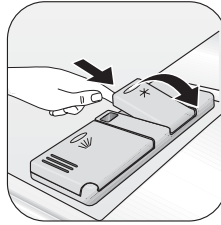
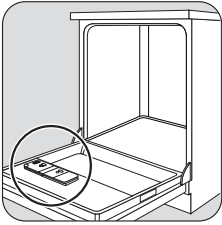
! POZOR

Nikdy nedopĺňajte do dávkača leštidla akýkoľvek iný prípravok (napr. umývací prostriedok pre umývačky riadu, tekutý umývací prostriedok). Spôsobilo by to poškodenie spotrebiča.

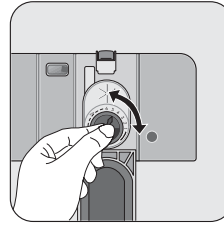
Nastavili dávkovanie leštidla

Dávkovanie zvýšte, ak na riade zostávajú po umývaní kvapky vody alebo škvrny z vodného kameňa.

Dávku znížte, ak sú na riade biele pruhy alebo ak na pohároch, či na nožoch spozorujete matný povlak.



Otvorte kryt.



Nastavte úroveň dávky.
(Dávkovanie je od výrobcu nastavené do polohy 4).



Zatvorte uzáver a zatlačte ho, aby sa zablokoval.

Nakladanie jedálenského príboru a riadu

V umývačke riadu sa nemôžu umývať špongie, domáce odevy a nič, čo by mohlo absorbovať vodu.

- Pred vložení riadu by ste mali:
 - Odstrániť všetky zvyšky potravín a hrubé nečistoty.
 - Zmäkčiť zvyšky pripálených pokrmov na panviciach
- Pri nakladaní riadu a jedálenského príboru dodržiavajte tieto zásady:
 - Riad, ani jedálenský príbor nesmie prekážať otáčaniu ostrekovacích ramien.
 - Duté predmety, ako sú šálky, poháre, panvice a pod. uložte v umývačke riadu hore dnom, aby sa v nich nezhromažďovala voda.

- Riad ani jedálenský príbor nesmie byť vložený do seba ani sa navzájom prikrývať.
- Aby sa poháre nepoškodili, nesmú sa navzájom dotýkať.
- Drobné predmety vložte do koša na jedálenský príbor.
- Plastové predmety a panvice s teflónom majú sklon zadržiavať kvapky vody; tieto predmety neschnú tak dobre ako porcelánové a oceľové predmety.
- Ľahké predmety (plastové misky a pod.) musia byť naložené do horného koša a usporiadané tak, aby sa nehýbali.

Na umývanie v umývačke riadu nie je vhodný

tento jedálenský príbor a riad:

- Jedálenský príbor s drevenými, rohovinovými, porcelánovými alebo perleťovými rukovätami.
- Plastové predmety, ktoré nie sú tepelne odolné.

vhodné v obmedzenej miere:

- Kameninové výrobky umývajte v umývačke riadu iba ak sú výslovne označené výrobcom ako vhodné na umývanie v umývačke riadu.

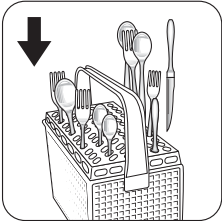
Na umývanie v umývačke riadu nie je vhodný

tento jedálenský príbor a riad:

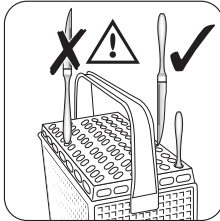
- Starší jedálenský príbor s lepenými dielmi, ktoré nie sú teplotne odolné.
- Lepený jedálenský príbor alebo riad.
- Cínové alebo medené predmety.
- Olovnaté krištáľové sklo.
- Oceľové predmety náchylné na hrdzavenie.
- Drevené podnosy.
- Predmety vyrobené zo syntetických vlákien.

vhodné v obmedzenej miere:

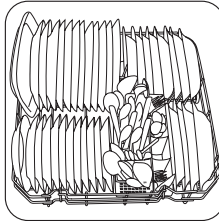
- Pri častom umývaní v umývačke riadu môžu glazované vzory vyblednúť.
- Strieborné a hliníkové diely majú pri umývaní sklon k strate farby: Zvyšky, napr. vajcový bielok, vajcový žĺtok a horčica často spôsobujú stratu farby a škvrny na striebre. Z tohto dôvodu striebro vždy okamžite vyčistite od zvyškov, ak sa nemá umývať bezprostredne po použití.



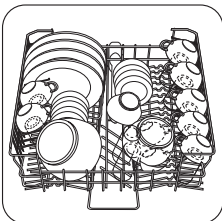
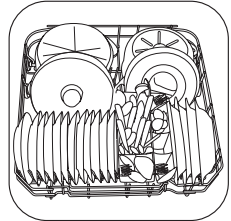
Vložte príbor. Na dosiahnutie najlepších výsledkov odporúčame používať dodávanú mriežku na jedálenský príbor (ak to veľkosť rozmery jedálenského príboru umožňujú)



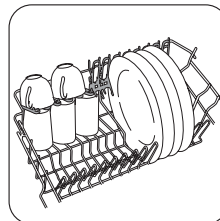
Nože a iné ostré a špicaté predmety uložte rukoväťami hore. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!



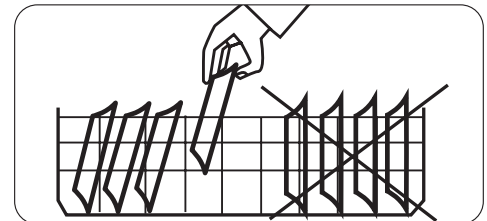
Naložte spodný kôš. Servírovací riad a veľké pokrievky treba ukladať okolo okraja koša.



Naložte horný kôš. Lhké predmety (plastové misky a pod.) musia byť naložené do horného koša a usporiadané tak, aby sa nehýbali.



Pre vyššie predmety možno držiačky na šálky vyklopiť nahor.

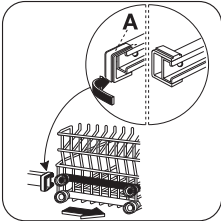


Ak treba naložiť tanieri do horného koša: začnite ich vkladať od zadnej časti; nakloňte ich mierne vpred a nekladajte ich blízko dvierok.

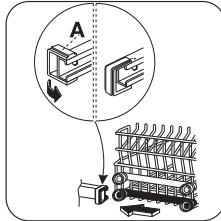
Úprava výšky horného koša

Veľmi veľké taniere možno pri umývaní naložiť do dolného koša po presunutí horného koša do vyššej polohy.

	Maximálna výška riadu:	
	v hornom koši	v spodnom koši
S nadvihnutým horným košom	20 cm	31 cm
So spusteným horným košom	24 cm	27 cm



Vysuňte predné dorazy kolíznej lišty (A) horného koša von a vysuňte kôš von.



Zasuňte kôš do vyššej polohy a vráťte dorazy (A) do ich pôvodnej polohy.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

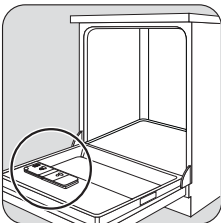
Keď je kôš v nadvihnutej polohe, nemôžete používať stojany na šálky.

Používanie umývacieho prostriedku

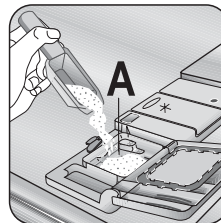
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Používajte iba umývacie prostriedky vhodné pre umývačky riadu.

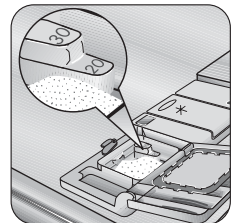
Dodržiavajte odporúčania výrobcu na dávkovanie a uskladnenie umývacieho prostriedku.



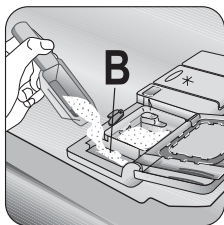
Otvorte kryt.



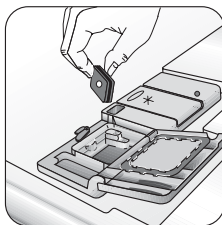
Naplňte zásobník umývacieho prostriedku **A**.



Dodržiavajte dávkovacie úrovně.



Pre programy s predumývaním pridajte umývací prostriedok do priehradky B.



Pri použití tabletových umývacích prostriedkov: vložte tablety umývacieho prostriedku do priehradky A.



Zatvorte uzáver.

Tabletové umývacie prostriedky

Tabletové umývacie prostriedky rôznych výrobcov sa rozpúšťajú rôznou rýchlosťou. Z tohto dôvodu niektoré tabletové umývacie pro-

striedky nedosiahnu v priebehu krátkych umývacích programov svoju úplnú umývaciu účinnosť. Z tohto dôvodu pri použití tabletových umývacích prostriedkov voľte dlhé umývacie programy, aby sa zaručilo úplné odstránenie zvyškov umývacieho prostriedku.

Vyberanie obsahu umývačky riadu

- Horúci riad je citlivý na nárazy. Pred vybratím zo spotrebiča preto riad treba nechať vychladnúť.
- Vyprázdňte najprv dolný kôš a potom horný kôš; takto predídete odkvapkávaniu vody z horného koša na riad v dolnom koši.
- Na bokoch a na dverkách umývačky riadu sa môže objaviť voda, pretože nehrdzavejúca oceľ sa postupne ochladí viac ako riad.



POZOR

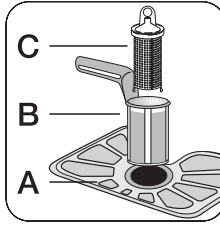
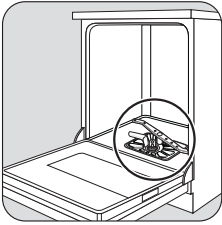
Po dokončení umývacieho programu sa odporúča odpojiť umývačku riadu od sieťového napätia a zatvoriť vodovodný kohút.

Starostlivosť a čistenie

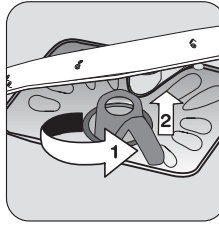
Čistenie filtrov

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

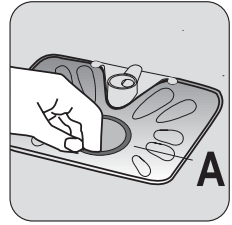
NIKDY nepoužívajte umývačku riadu bez filtrov. Dôsledkom nesprávneho vloženia a montáže filtrov sú zlé výsledky umývania.



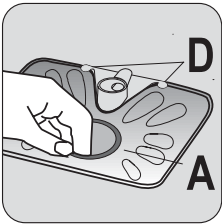
Dôkladne vyčistite filtre **A**, **B** a **C** pod tečúcou vodou.



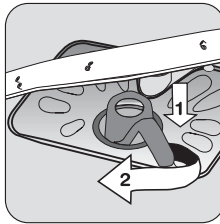
Otočte rukoväť o približne 1/4 otáčky smerom vľavo a vyberte filtre **B** a **C**.



Vyberte filter **A** z dna umývacieho priestoru.



Vložte plochý filter **A** späť do dna umývacieho priestoru a skontrolujte, či je na svojom mieste pod dvoma vodiacimi lištami **D**.



Filtre vráťte na miesto a zablokujte ich otočením rukoväte smerom vpravo.

Čistenie ostrekovacích ramien

NIKDY nevyberajte ostrekovacie ramená.

Ak zvyšky nečistôt upchali otvory v hornom ostrekovacom ramene, odstráňte nečistoty pomocou napichovačky na jednohubky.

Vonkajšie čistenie

Vonkajšie povrchy spotrebiča a ovládací panel umývajte vlhkou mäkkou handričkou. V prípade potreby používajte iba neutrálne umývacie prostriedky. Nikdy nepoužívajte pieskové čistiace prostriedky, drsné hubky na čistenie ani rozpúšťadlá (acetón, trichlóretylén a pod....).

Čistenie vnútra

Dbajte, aby boli tesnenia okolo dvierok, dávkovače na umývací a leštadlo pravidelne čistené vlhkou handričkou.

Odporúčame vám vykonať po každých 3 mesiacoch umývací program pre veľmi špinavý riad s použitím umývacieho prostriedku, ale bez vloženia riadu.

Dlhšie obdobia mimo prevádzky


Ak spotrebič nebudete používať počas dlhšieho obdobia, odporúčame vám:

1. Odpojte spotrebič od siete a vypnite vodu.
2. Nechajte dvierka úplne otvorené, aby ste predišli tvorbe nepríjemných zápachov.
3. Udržiavajte vnútro spotrebiča v čistote.

Ochranné opatrenia pred zamrznutím

Spotrebič sa nesmie nachádzať na mieste, kde je teplota pod 0°C. Ak to je nevyhnutné, spotrebič vyprázdňte, zatvorte dvierka spotrebiča, odpojte prírodnú vodnú hadicu a vyprázdnite ju.

Ochrana životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber. Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Niečo nefunguje

Umývačka riadu sa nespustí, alebo sa zastaví počas prevádzky.

Určité problémy sú spôsobované nedostatočnou jednoduchou údržbou alebo zanedbaním,

Sťahovanie spotrebiča

Ak musíte premiestniť spotrebič (sťahujete sa a pod...):

1. Vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
2. Zatvorte vodovodný kohút.
3. Odpojte hadice na prívod a odvod vody.
4. Spotrebič potiahnite von spolu s hadicami. Vyhybajte sa nakláňaniu spotrebiča počas prepravy.

Materiál obalu

Materiály obalov sú priateľské k životnému prostrediu a môžu byť recyklované. Plastové časti sú označené napr. >PE<, >PS< a pod. Prosím, vhadzujte tieto materiály do príslušných odpadových nádob na domový odpad.



POZOR

Ak sa spotrebič vyraduje z prevádzky:

- Vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
- Odrežte kábel a vidlicu a zlikvidujte ich.
- Demontujte uzáver na dvierkach. Predídete tak nebezpečenstvu, že deti sa v spotrebiči vymknú a ohrozia tak svoje životy.

ktoré možno vyriešiť pomocou údajov v tabuľke bez volania servisného technika.

Umývačku riadu vypnite a vykonajte nasledujúce odporúčané úkony na nápravu.

Chybový kód a chybná funkcia	Možná príčina a riešenie
<ul style="list-style-type: none"> • neustále blikanie kontrolky štart/zrušiť • 1 prerušovaný zvukový signál • 1 bliknutie kontrolky "koniec cyklu" <p>Umývačka riadu nenapúšťa vodu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vodovodný kohútik je upchaný alebo zanesený vodným kameňom. Vyčistite vodovodný kohútik. • Vodovodný kohútik je zatvorený. Otvorte vodovodný kohútik. • Filter (ak sa používa) v závitovej koncovke hadice na prívodnom vodovodnom ventile je upchaný. Vyčistite filter v závitovej koncovke hadice. • Prívodná vodovodná hadica nebola správne uložená, je zlomená alebo stlačená. Skontrolujte pripojenie vodovodnej prívodnej hadice.
<ul style="list-style-type: none"> • neustále blikanie kontrolky štart/zrušiť • 2 prerušované zvukové signály • 2 bliknutia kontrolky "koniec cyklu" <p>Umývačka riadu sa nevypúšťa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Upchané hrdlo výlevky. Vyčistite hrdlo výlevky. • Hadica odtoku vody nebola správne uložená, je zohnutá alebo stlačená. Skontrolujte pripojenie odtokovej vodnej hadice.
<ul style="list-style-type: none"> • neustále blikanie kontrolky štart/zrušiť • 3 prerušované zvukové signály • 3 bliknutia kontrolky "koniec cyklu" 	<ul style="list-style-type: none"> • Aktivovala sa ochrana proti vytopeniu. Zatvorte vodovodný kohútik a zavolajte miestne servisné stredisko.
<p>Program sa nespúšťa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dvierka umývačky riadu nie sú riadne zatvorené. Zatvorte dvierka. • Sieťová zástrčka nie je v zásuvke. Zasuňte sieťovú zástrčku. • Prepálená poistka v domácej poistkovej skrinke. Vymeňte poistku.

Po uskutočnení týchto kontrol; zapnite umývačku riadu. Program bude pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušovaný.

Ak sa kód chybovej funkcie alebo poruchy objaví znova, spojte sa so servisným strediskom.

Ak sa zobrazia iné kódy poruchy, ktoré neboli popísané v predchádzajúcej tabuľke, spojte sa so servisným strediskom.

Spojte sa s miestnym servisným strediskom. Uvedte model (Mod.), číslo výrobu (PNC) a výrobné číslo (S.N.). Tieto informácie nájdete na typovom štítku, ktorý sa nachádza na boku dvierok umývačky riadu.. Aby ste tieto čísla mali vždy poruke, odporúčame vám poznamenať si ich sem:

Mod. :
Č. výrobku :
S.N. :






Neuspokojivé výsledky umývania

Riad nie je čistý	<ul style="list-style-type: none">• Bol vybraný nesprávny umývací program.• Riad je uložený tak, že neumožňuje, aby sa voda dostala na všetky časti povrchu. Koše nesmú byť preťažené.• Ostrekovacie ramená sa voľne neatáčajú, pretože riad nie je správne uložený.• Filtre v dne umývacieho priestoru sú znečistené alebo sú nesprávne umiestnené.• Použili ste príliš málo umývacieho prostriedku.• Ak sú na riade stopy po vodnom kameni; zásobník soli je prázdny alebo bola nastavená nesprávna úroveň zmäkčovača vody.• Nesprávne pripojená odtoková hadica.• Kryt zásobníka soli nie je správne zatvorený.
Riady sú vlhké a bez lesku	<ul style="list-style-type: none">• Nebolo použité leštidlo.• Dávkovač leštidla je prázdny.
Na pohároch a riade sú šmuhy, mliečne škvrny alebo modrastý povlak	<ul style="list-style-type: none">• Znížte dávkovanie leštidla.
Na pohároch a riade sú vodné kvapky	<ul style="list-style-type: none">• Zvýšte dávkovanie leštidla.• Na príčine môže byť prací prostriedok. Spojte sa s linkou zákazníckych služieb výrobcu umývacieho prostriedku.

Ak problém pretrváva aj po všetkých týchto kontrolách, spojte sa s miestnym servisným strediskom.

Spotreba

Hodnoty spotreby sa uvádzajú ako orientačné. Závisia od tlaku a teploty vody a tiež od kolísania napájacieho napätia a od množstva riadu.

Program	Údaje o spotrebe		
	Dĺžka programu (v minútach)	Príkion (v kWh)	Voda (litrov)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	105-115	1,5-1,7	23-25
 65° A 30'	30	0,9	9
 50° (Testovací program pre skúšobne)	130-140	1,0- 1,2	14-16
	12	0,1	5

Technické údaje

Rozmery	Šírka x výška x hĺbka (cm)	59,6 x 81,8-87,8 x 55,5
Elektrické zapojenie Napätie - Celkový príkion - Poistka	Informácie o elektrickej prípojke sa uvádzajú na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vnútornom okraji dvierok umývačky riadu.	
Tlak prívodu vody	Minimum - Maximum (MPa)	0,05 - 0,8
Kapacita	súprav riadu	12

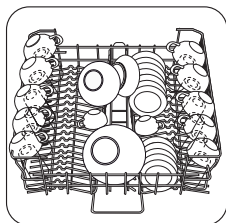
Pokyny pre skúšobne

Skúška v súlade s **EN 60704** musí byť vykonaná s plne naloženým spotrebičom a pri použití testovacieho programu (pozrite "Údaje o spotrebe").

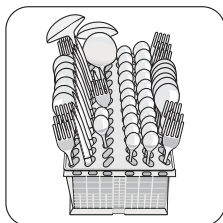
Skúška v súlade s **EN 50242** musí byť vykonaná po naplnení zásobníka soli a dávkovača leštidla soľou a leštidlom a pri použití testovacieho programu (pozrite "Údaje o spotrebe").

Plná náplň: 12 štandardných súprav riadu a príborov

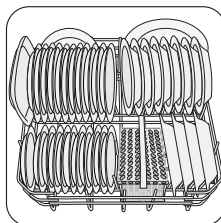
Požadované množstvo pracieho prostriedku	5 g + 25 g (Typ B)
Nastavenie leštidla	poloha 4 (Typ III)



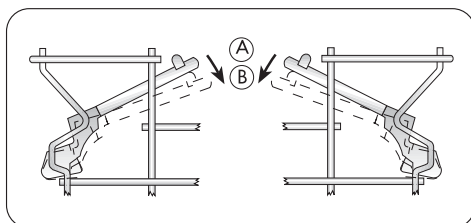
Horný kôš



Košík na príbor



Spodný kôš



stojan na šálky: poloha A

Inštalácia

! VAROVANIE

Všetky elektrické zapojenia a inštalátorske práce potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár a/alebo inštalatér alebo kompetentná osoba.

Vodovodná prípojka

! VAROVANIE

Ku spotrebiču môžete zapojiť hadicu na prívod horúcej (max. 60°C) alebo studenej vody. Prívádzanie horúcej vody môže znamenať značnú úsporu energie. Samozrejme, závisí to od spôsobu produkcie horúcej vody. (Odporúčame vám alternatívne zdroje energie, ktoré nepoškodzujú životné prostredie, napr. solárne alebo fotovoltaické panely a veternú energiu).

! VAROVANIE

Na pripojenie k vodovodnej sieti používajte výhradne novú súpravu hadíc; stará súprava hadíc sa nesmie znovu použiť.

! POZOR

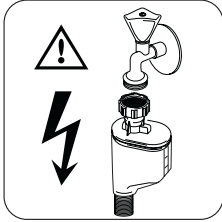
Ak je spotrebič pripojený k novým potrubiam alebo k potrubiam, ktoré sa dlhší čas nepoužívali, pred pripojením prípojnej hadice nechajte vodu odtekať niekoľko minút.

Prívodná vodná s bezpečnostným ventilom

Prívodnú hadicu pripojte k vodovodnej prípojke s vonkajším 3/4" závitom".

Po zapojení dvojstennej prívodnej vodnej hadice je bezpečnostný ventil vedľa vodovodného prívodného ventilu.

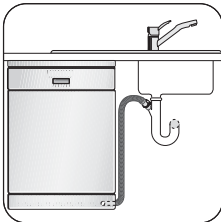
Ak z prívodnej vodnej hadice začína unikať voda, bezpečnostný ventil preruší prítok vody.



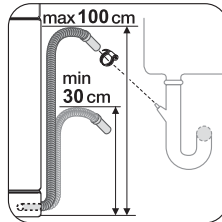
VAROVANIE

V dvojstennej prívodnej hadici je elektrický kábel bezpečnostného ventilu.

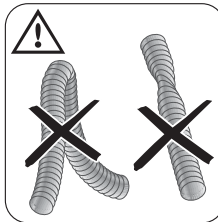
Vypúšťacia hadica



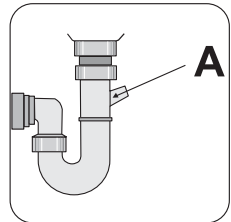
Vypúšťaciu hadicu zapojte k umývadlu.



Požadovaná výška: 30 až 100 cm nad spodným okrajom umývačky riadu.



Zabezpečte, aby nebola zahnutá, zalomená, ani stlačená.



Pri zapojení vypúšťacej hadice k prípojke na sifóne pod umývadlom, **musíte (A) vybrať celú plastovú membránu**. Ak nevyberiete celú membránu, môže to mať za následok postupné nahromadenie zvyškov jedla a prípadné upchatie prípojky vypúšťacej hadice umývačky riadu.

Preto prívodnú vodnú hadicu, ani bezpečnostný ventil neponárajte do vody.

Prosím, pri inštalácii vodovodnej prívodnej hadice dávajte pozor na

. Prívodnú vodnú hadicu umiestnite tak, aby nebola vyššie ako je spodný okraj bezpečnostného ventilu.

Ak sa prívodná hadica alebo bezpečnostný ventil poškodia, okamžite vytiahnite zástrčku napájacieho elektrického kábla.

POZOR

Prívodnú vodnú hadicu s bezpečnostným ventilom SMIE vymeniť výhradne odborník alebo pracovník servisného strediska.

Ak používate predĺženú vypúšťaciu hadicu, jej celková dĺžka nesmie presahovať 4 metre. Podobne platí, že vnútorný priemer spojok použitých na pripojenie k odtokovému potrubiu nesmie byť menší ako priemer dodávanej hadice.

POZOR

Aby ste predišli únikom vody, po inštalácii spotrebiča skontrolujte, či sú vodovodné spoje dostatočne tesné a či neprepúšťajú vodu.

Elektrické prípojky

POZOR

Podľa bezpečnostných noriem musí byť spotrebič uzemnený. Pred prvým použitím spotrebiča sa presvedčíte, či menovité napätie a typ napájacieho napätia na typovom štítku zodpovedá elektrickej sieti v mieste, kde je spotrebič nainštalovaný. Na typovom štítku nájdete aj menovitý prúd poistky. Vidlicu spotrebiča vždy pripájajte k správne nainštalovanej krytej zásuvke. Nesmú sa používať rozbočovače, konektory a predĺžovacie káble. Môžu sa prehrievať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru. V prípade potreby vymeňte zásuvku domácej elektrickej inštalácie. Ak je potrebné vymeniť elektrický kábel, spojte sa s miestnym servisným strediskom. Vidlica musí byť po nainštalovaní spotrebiča prístupná. Nikdy neodpájajte spotrebič ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte vidlicu. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie uvedeného bezpečnostného opatrenia.

Montáž pod pult

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Pri zabudovaní umývačky riadu a upevňovaní panela dôsledne dodržiavajte pokyny.

VAROVANIE

Umývačka riadu musí byť zabezpečená proti nakloneniu. Preto sa presvedčíte, či je pracovná plocha, pod ktorou je upevnený, vhodne pripevnená k pevnej konštrukcii (susediace skrinky kuchynskej linky, stena).

Táto umývačka riadu je určená na zabudovanie pod pracovnou plochou kuchynskej linky.

Nie sú potrebné žiadne ďalšie otvory na vetranie umývačky riadu, iba na prívodnú vodovodnú hadicu a odtokovú hadicu a na sieťový napájací kábel.

Umývačka riadu má nastaviteľné nožičky, umožňujúce nastavenie výšky.

Pri všetkých operáciách, kde je potrebný prístup k interným komponentom, musí byť umývačka riadu odpojená od elektrickej siete.

Skontrolujte, či je spotrebič po nainštalovaní ľahko prístupný pre servisného technika v prípade, ak by bolo potrebná oprava.

Nastavenie do vodorovnej polohy

Dôkladné nastavenie vodorovnej polohy má veľký význam z hľadiska správneho zatvorenia a utesnenia dverí.

Ak je spotrebič správne nastavený do vodorovnej polohy, dvierka sa nebudú zo žiadnej strany skrinky zadierať. Ak sa dvierka správne nezatvárajú, povoľte alebo zatiahnite nastaviteľné nožičky, aby bol spotrebič dokonale nastavený

do vodorovnej polohy. (Pozri priloženú schému).

Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta!

Kívánjuk, hogy sokszor lelje örömét új készülékében, és reméljük, hogy ismét a mi márkánkat keresi majd, amikor háztartási készülékeket vásárol.

Kérjük, hogy figyelmesen tanulmányozza át ezt a felhasználói kézikönyvet, és őrizze meg a termék teljes életciklusa során, hogy később is a rendelkezésére álljon. A felhasználói kézikönyvet adja át a készülék esetleges jövőbeli tulajdonosának.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	73	Mosogatószer használata	86
Kezelőpanel	74	A mosogatógép kipakolása	86
Hangjelzések	76	Ápolás és tisztítás	87
Mosogatóprogramok	77	Környezetvédelmi tudnivalók	88
Első használat	78	Ha valami nem működik	89
A vízlágyító beállítása	79	Fogyasztási értékek	91
Speciális só használata	80	Műszaki adatok	91
Az öblítőszer használata	82	Tanácsok a bevizsgáló intézetek számára	92
Az öblítőszer-adagolás beállítása	82	Üzembe helyezés	93
Evőeszközök és edények bepakolása	83		

A változtatások jogát fenntartjuk

Biztonsági információk

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükséges hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Helyes használat

- Ez a mosogatógép kizárólag mosogatógépben mosogatható háztartási edények mosogatására szolgál.
- Ne tegyen semmilyen oldószert a mosogatógépbe. Ez robbanást okozhat.
- A késeket és más, hegyes eszközöket az evőeszközkosárban a hegyükkel lefelé vagy a felső kosárban vízszintesen helyezze el.
- Csak mosogatógépekhez való termékeket (mosogatószer, só és öblítőszer) használjon.
- Az ajtót ne nyissa ki a készülék működése közben, mivel forró gőz távozhat.
- Ne vegyen ki egyetlen edényt sem a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.
- Használat után a készüléket válassza le a tápellátásról, és zárja el a vízellátást.

- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szerviz szakembere javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.
- Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. Forduljon a helyi szervizközpont-hoz. Mindig ragaszkodjon eredeti pótalkatrészek felhasználásához.

Általános biztonság

- A mosogatógépbe való mosogatószerek kémiai égést idézhetnek elő a szemben, a szájban és a torokban. Életveszélyes lehet! Tartsa be a mosogatószer gyártójának biztonsági utasításait.
- A mosogatógépben lévő víz nem iható. Előfordulhat, hogy mosogatószer maradt a készülékben.
- A mosogatógép ajtaját mindig tartsa csukva, ha éppen nem pakolja be vagy ki. Így elkerülhető, hogy bárki átessen rajta, és megsérüljön.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

Gyermekbiztonság

- A készüléket felnőttek általi üzemeltetésre tervezték. Ne hagyja, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a mosogatógépet.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A mosogatószereket zárja el a gyermekek elől, és tartsa biztonságos helyen.

- A gyermekeket tartsa távol a mosogatógéptől, ha az ajtaja nyitva van.

Üzembe helyezés

- Ellenőrizze a mosogatógépet, hogy a szállítás alatt nem szenvedett-e valamilyen sérülést. Soha ne csatlakoztasson sérült készüléket. Ha a mosogatógép megsérült, forduljon a szállítóhoz.
- Használat előtt minden csomagolóanyagot el kell távolítani.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési és vízvezeték-szerelési munkát megfelelő szakképesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie.
- Biztonsági okokból veszélyes megváltoztatni a műszaki jellemzőket vagy megkísérelni

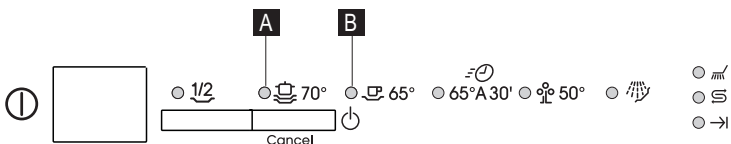
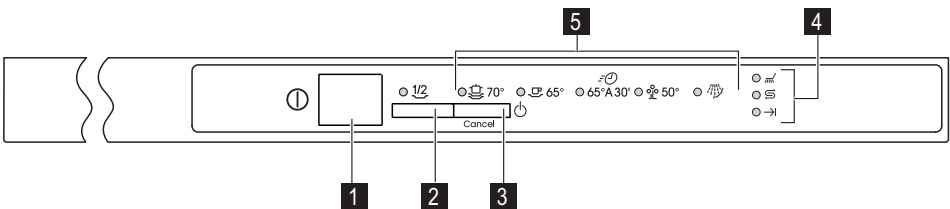
a termék bármilyen módon történő módosítását.

- Soha ne használja a mosogatógépet, ha az elektromos tápvezeték vagy a vízellátást biztosító cső sérült; vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábázat oly módon sérült, hogy a készülék belseje szabadon hozzáférhető. A veszélyek elkerülése érdekében forduljon a helyi szervizhez.
- A mosogatógép egyetlen oldala sem fúrható ki a hidraulikus és elektromos alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében.

VIGYÁZAT

Az elektromos és a vízvezetékre való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

Kezelőpanel



- 1 Be-Ki gomb
- 2 Fél töltet gomb
- 3 Programválasztó/törlés gomb
- 4 Jelzőfények
- 5 Programok jelzőfényei

Beállítási üzemmód

A készülék **beállítási módban** van, amikor az összes **programjelzőfény** nem világít, és a **Program vége** jelzőfény villog.

FONTOS

Soha ne feledje, hogy amikor ilyen műveleteket hajt végre:

- mosogatóprogram kiválasztása
- a vízlágyító beállítása
- A hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása a készüléknek beállítási módban **KELL** lennie.

Ha egy **programjelzőfény** világít, és a **Program vége** jelzőfény folyamatos fénnel világít, akkor az utoljára végrehajtott program még be van állítva.

Ebben az esetben a programot törölni kell:

1. Tartsa lenyomva a **Programválasztás/Törlés** gombot mindaddig, amíg a futó program jelzőfénye ki nem alszik, és a **Program vége** jelzőfény nem villog.
2. Engedje fel a **Programválasztás/Törlés** gombot.

Fél töltet gomb

Ezt az opciót össze kell kapcsolni egy mosogatóprogram kiválasztásával. (Lásd a "Programtáblázat" c. lapot.) Amikor ki van választva, a megfelelő jelzőfény világít.

Pakolja be az edényeket mindkét kosárba (alsó és felső).

Amikor ezt az opciót használja, csökkentse a mosogatószer adagolását a teljes töltetnél rendszerint használthoz képest.

Programválasztó/törlés gomb

• Mosogatóprogram indítása:

1. Nyomja meg a Be-Ki gombot.
2. Nyomja meg a **Programválasztás/törlés** gombot egyszer, az utoljára végrehajtott program jelzőfénye világít, és a **Program vége** jelzőfény villog.
3. Nyomja meg a **Programválasztás/törlés** gombot annyiszor, ami ahhoz szükséges, hogy a kívánt programnak megfelelő jelzőfény világítson.
4. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.

FONTOS

Amikor a program már elindult, ha módosítani kívánja a végrehajtott kiválasztást, törölnie kell a folyamatban lévő programot.

• Folyamatban lévő mosogatóprogram törlése:

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Tartsa lenyomva a **Programválasztás/törlés** gombot mindaddig, amíg a futó program jelzőfénye ki nem alszik, és a **Program vége** jelzőfénye nem villog.
3. Engedje fel a **Programválasztás/törlés** gombot.
4. A **Be-Ki** gombot megnyomva kapcsolja ki a készüléket, vagy válasszon egy új mosogatóprogramot (ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban).

Jelzőfények

Mosogató jelzőfény



Világít, amikor a mosogatósi, öblítési és szárítási fázis fut.

Só jelzőfény



Kigyullad, amikor a speciális só kifogyott. Soha nem világít, amíg a készülék mosogatóprogramot hajt végre.

Program vége jelzőfény



Világít, amikor egy mosogatóprogram lejárt. Emellett további vizuális jelzési funkciókkal is rendelkezik:

- a vízlágyító beállítása,
- a hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása,
- a készülék meghibásodása miatti riasztás indítása.

Hangjelzések

Hangjelzések kerültek bevezetésre, hogy segítsenek jelezni, milyen műveletet hajt végre a mosogatógép.

- a mosogatóprogram vége,
- a készülék meghibásodása

Gyári beállítás: a hangjelzések be vannak kapcsolva.






Lehetőség van a hangjelzések kikapcsolására a **Programválasztás/Törlés** gomb használatával.

A hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása

1. Nyomja meg a **Be/Ki** gombot. A készüléknek **beállítási módban** kell lennie.
2. Tartsa lenyomva a **Programválasztás/Törlés** gombot mindaddig, amíg az **A** prog-

- ramjelzőfény nem villog, és a **B** programjelzőfény nem világít folyamatos fénnel.
3. Nyomja meg a **Programválasztó/Törlés** gombot ismét: az **A** programjelzőfény folyamatossá válik, a **B** programjelzőfény pedig villogni kezd.
 4. Néhány másodperc múlva:
 - az **A** programjelzőfény kialszik
 - a **B** programjelzőfény tovább villog
 - A **Program vége** jelzőfény folyamatos fénnel világít, jelezve, hogy a hangjelzések be vannak kapcsolva.
 5. A hangjelzések kikapcsolásához nyomja meg a **Programválasztás/Törlés** gombot ismét: a **Program vége** jelzőfény kialszik, jelezve, hogy a hangjelzések ki vannak kapcsolva.
 6. A művelet eltárolásához kapcsolja ki a mosogatógépet.
 7. Ha ismét be kívánja kapcsolni a hangjelzéseket, csak kövesse a fenti műveletsort addig, amíg a **Program vége** jelzőfény nem világít.

Mosogatóprogramok

Program	Fél töltet	Szennyezettség mértéke	Eszközök típusa	Program leírása
 70°	Igen ¹⁾	Erősen szennyezett	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
 65°	Igen ¹⁾	Normál szennyezettségű	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
65° A 30' ²⁾ 	Nem	Enyhén szennyezett	Edények és evőeszközök	Főmosogatás Befejező öblítés
 50° ³⁾	Igen ⁴⁾	Normál szennyezettségű	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
	Nem	Bármely. Részleges töltet (később ki lesz egészítve a nap során).		1 hideg öblítés (hogy az ételmaradványok ne tapadjanak össze).

Program	Fél töltet	Szennyezettség mértéke	Eszközök típusa	Program leírása
				Ehhez a programhoz nincs szükség mosogatószerre.

- 1) Amikor a féltöltet gomb be van nyomva, az előmosogatási fázis automatikusan kizárásra kerül. Ebben az esetben mosogatószer beadagolása az előmosogatási fázishoz már nem szükséges.
- 2) Ideális részlegesen megtöltött mosogatógép esetén. Ez egy tökéletes napi program, amely úgy készült, hogy megfeleljen egy 4 személyes család igényeinek, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja betölteni.
- 3) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára.
- 4) Amikor a Féltöltet gomb be van nyomva, a mosogatási fázis időtartama lecsökken.

Első használat

A mosogatógép első alkalommal történő használata előtt:

- Győződjön meg róla, hogy az elektromos és víz csatlakozások megfelelnek az üzembe helyezési útmutatásoknak
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülék belsejéből
- A vízlágyító beállítása
- Töltsön 1 liter vizet a sótartályba, majd töltsse fel regeneráló sóval
- Töltsse fel az öblítőszer-adagolót

Az öblítőszer és mosogatószert együttesen tartalmazó tabletták használata esetén:

nem szükséges betölteni öblítőszer

- A vízlágyító beállítása
- Speciális (regeneráló) só betöltése

Az öblítőszer, mosogatószert, regeneráló só és más

adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták használata esetén:

nem szükséges betölteni speciális só vagy öblítőszer

Ellenőrizze, hogy ezek a mosogatószerek alkalmasak-e az Önénél mért vízkeménységhez. Kövesse a gyártó utasításait.

- Állítsa a vízkeménységet az 1-es szintre.

FONTOS

Ha a száradási eredmények nem kielégítőek, a következőket javasoljuk:

1. Az öblítőszer-adagolót töltsse fel öblítőszerrel.
2. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.

Ha úgy dönt, hogy a jövőben nem integrált mosogatószert használ, a következőket tanácsoljuk:

- Töltsse fel újra a só- és öblítőszer tartályt.
- Állítsa a vízkeménység beállítását a legmagasabb szintre, és állítson be egy normál mosogatóprogramot edény betöltése nélkül.

– Állítsa be a vízkeménységet a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.

– Az öblítőszer adagolásának beállítása

A vízlágyító beállítása

A mosogatógépben egy vízlágyító is található, ami a vezetékes vízben található ásványi anyagok és sók eltávolítására szolgál, amelyek a készüléket rongálnák, vagy működését hátrányosan befolyásolnák.

Minél többet tartalmaz a víz ezekből az ásványi anyagokból és sókból, annál keményebb. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel, német keménységi fokkal (°dH), francia

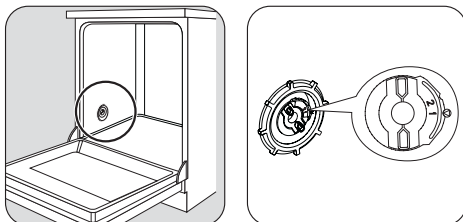
keménységi fokkal (°TH) és mmol/l-ben (millimol per liter - a vízkeménység nemzetközi mértékegysége) mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást.

A vízlágyítót mindkétféleképpen be kell állítani: manuálisan és elektronikusan.

Vízkeménység			A vízkeménység beállításának módosítása		Só használata
°dH	°TH	mmol/l	manuálisan	elektronikusan	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	10-es szint	igen
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	9-es szint	igen
37 - 42	65 - 75	6,51 - 7,5	2	8-as szint	igen
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	7-es szint	igen
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	6-os szint	igen
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	5-ös szint	igen
15 - 18	26 - 32	2,61 - 3,2	1	4-es szint	igen
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	3-as szint	igen
4 - 10	7 - 18	0,71 - 1,8	1	2-es szint	igen
< 4	< 7	< 0,7	1	1-es szint	nem

A vízlágyító beállítása manuálisan (lásd a táblázatot)



Állítsa a kapcsolót 1-es vagy 2-es állásba

A vízlágyító gyárilag a 2-es pozícióba van beállítva.

A vízlágyító beállítása elektronikusan (lásd a táblázatot)

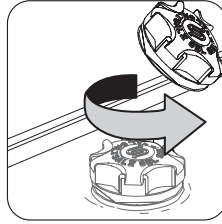
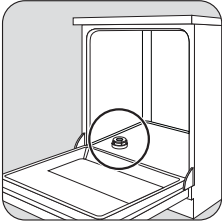
A vízlágyító gyárilag az 5-ös pozícióba van beállítva.

1. Nyomja meg a Be/Ki gombot. A készüléknek **beállítási módban** kell lennie.
2. Tartsa lenyomva a **Programválasztás/Törlés** gombot mindaddig, amíg az **A** programjelzőfény nem villog, és a **B** programjelzőfény nem világít folyamatos fénnel.
3. Néhány másodperc múlva:
 - a **B** programjelzőfény kialszik
 - az **A** programjelzőfény tovább villog
 - A **Program vége** jelzőfény villogni kezd: A felvillanások száma az aktuálisan beállított szintnek felel meg. A villogás néhány másodperces szünettel megismétlődik. Példák: 5 villanás, szünet, 5 villanás, szünet stb. = 5-ös szint
4. A szint módosításához nyomja meg a **Programválasztás/Törlés** gombot. A gomb minden egyes megnyomásával a szint növekszik (a 10-es szint után az 1-es szint következik). A **Program vége** jelzőfény jelzi az új beállítást.
5. A művelet eltárolásához kapcsolja ki a mosogatógépet.

Speciális só használata

FIGYELEM

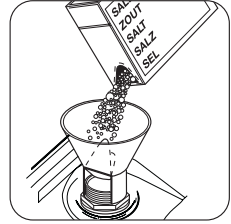
Csak mosogatógépekhez gyártott speciális sót használjon.



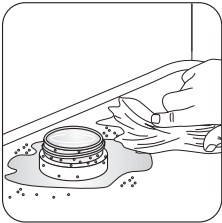
Csavarja le a kupakot.



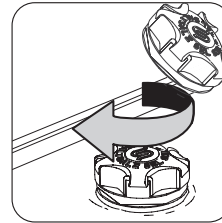
Csak a só legelő alkalommal való betöltése előtt tölts fel a sótartályt vízzel.



A készülékhez adott tölcser segítségével tölts be a tartályba, amíg sóval meg nem telik.



Távolítsa el a kiszóródott sót.



Az óramutatók járásával megegyező irányba csavarja vissza szorosan a kupakot ütközésig (amíg egy kattanást nem hall).

FONTOS

Azonnal indítson el egy teljes programot.

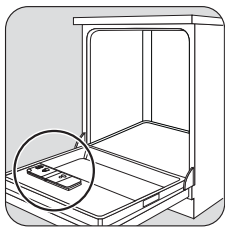
FONTOS

A víz kicsordul a tartályból, ahogy sót tölt bele.

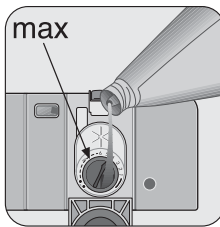
FONTOS

Tölts fel a speciális sót, amikor a kezelőpanelen lévő jelzőfény világít.

Az öblítőszer használata



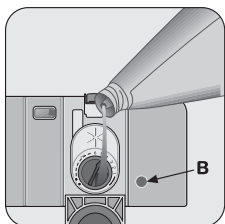
Nyissa fel a fedelet.



Töltsön be öblítőszeret. A feltöltés maximális szintjét ez jelzi: "max"



Törölje le a kicsordult öblítőszeret. Csuksja be a fedelet és nyomja addig, amíg a helyére nem kattan.



A feltöltéssel az öblítőszer jelzője (B) világos lesz

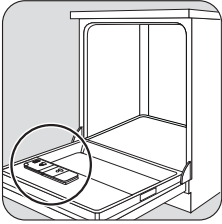
! FIGYELEM

Az öblítőszer-adagolóba soha ne töltsön semmilyen más anyagot (pl. mosogatógép-tisztítószeret, folyékony mosószert). Ez megrongálhatja a készüléket.

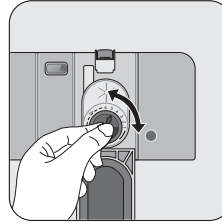
Az öblítőszer-adagolás beállítása

Növelje az adagolást, ha az edényeken a mosogatás után vízcsepp- vagy vízkőfoltok láthatók.

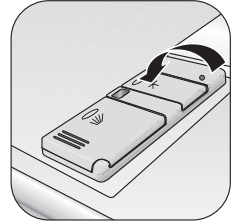
Csökkentse az adagolást, ha az edényeken fehér csíkok, illetve az üvegedényeken vagy a kések élén kékes filmréteg jelenik meg.



Nyissa fel a fedelet.



Állítsa be az adagolási szintet. (Az adagolt mennyiség gyárilag 4. pozícióba van beállítva.)



Csukja be a fedelet és nyomja addig, amíg a helyére nem kattán.

Evőeszközök és edények bepakolása

Szivacsok, törölkendők és bármilyen olyan egyéb tárgy, ami vizet képes magába szívni, nem moshatók a mosogatógépben.

- Az edények bepakolása előtt a következőket kell elvégeznie:
 - Minden ételmaradékot és hulladékot távolítson el.
 - Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat
- Az edények és az evőeszközök bepakolásakor, kérjük, vegye figyelembe a következőket:
 - Az edények és az evőeszközök nem akadályozhatják a mosogatókarok forgását.
 - Az olyan üreges tárgyat, mint csészék, poharak, lábasok stb. a nyílásukkal lefelé tegye be a mosogatógépbe, hogy a víz ne

gyűlhessen össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.

- Az edényeket és evőeszközöket nem szabad egymásba tenni vagy egymásra fektetni.
- A poharak sérülésének elkerülése érdekében azok nem érhetnek egymáshoz.
- A kisebb tárgyat az evőeszköz-kosárba tegye bele.
- Előfordul, hogy a műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken vízcseppek maradnak; ezek az anyagok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyebb tárgyat (műanyag tálak stb.) a felső kosárba pakolja be, és úgy rendezze el, hogy ne mozduljanak el.

A következő evőeszközök és edények mosogatógépben való mosogatóra

nem alkalmasak:

- Fa-, szaru-, porcelán- vagy gyöngyház nyelű tárgyak.
- Nem hőálló műanyag tárgyak.

korlátozottan alkalmasak:

- Kőcserép edényeket csak akkor mosogasson mosogatógépben, ha a gyártó külön feltünteti, hogy az mosogatógépben mosogatható.

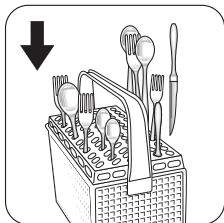
A következő evőeszközök és edények mosogatógépben való mosogatóra

nem alkalmasak:

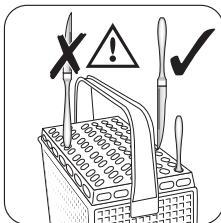
- Régebbi evőeszközök, amelyeken nem hőálló ragasztott részek vannak.
- Kötőanyaggal préselt evőeszközök és edények.
- Őn- vagy réztárgyak.
- Ólomkristály.
- Rozsdásodásra hajlamos acéltárgyak.
- Fatányérok.
- Szintetikus szálaból készült tárgyak.

korlátozottan alkalmasak:

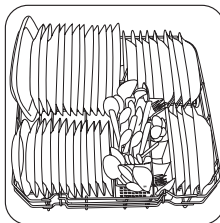
- A zománcminták mosogatógépben való gyakori mosogató esetén elhalványulhatnak.
- Előfordulhat, hogy az ezüst és alumínium alkatrészek mosogatóskor elszíneződnek: Az ételmaradékok, pl. a tojásfehérje, a tojássárgája és a mustár gyakran okoznak elszíneződéseket és foltokat az ezüstműn. Ezért az ezüstműről azonnal távolítsa el az ételmaradékokat, akkor is, ha nem mosogatója el közvetlenül használat után.



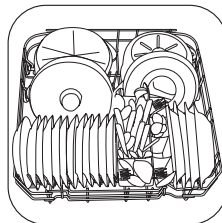
Pakolja be az evőeszközöket. A lehető legjobb eredmények elérése érdekében a készülékhez való evőeszközács használátát javasoljuk (ha az evőeszközök mérete azt megengedi).

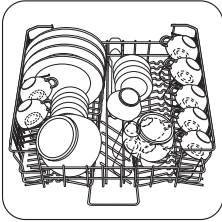


A késeket és más olyan evőeszközöket, amelyeknek szúrós hegye vagy éle van, a nyelvükkel felfele helyezze be. Sérülésveszély!

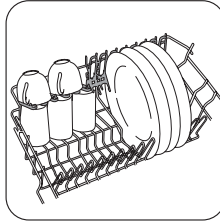


Pakolja meg az alsó kosarat. A tálalóedényeket és a nagy fedőket a kosár széle körül helyezze el.

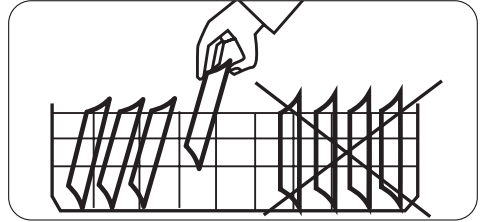




Pakolja meg a felső kosarat. A könnyebb tárgyakat (műanyag tálok stb.) a felső kosárba pakolja be, és úgy rendezze el, hogy ne mozduljanak el.



A magasabb darabokhoz a pohártartók felfelé kihajthatók.

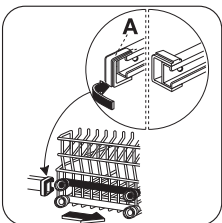


Ha tányérokat pakol be a felső kosárba: hátsó helyek felől kezdje el bepakolni; kissé döntse előre felé a tányérokat, és lehetőleg hagyja üresen az ajtó közelében lévő első helyeket.

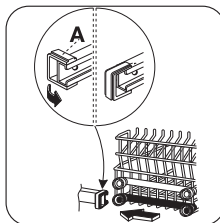
A felső kosár magasságának beállítása

Nagyon nagyméretű tányérok mosogatásakor azok a felső kosár magasabbra helyezésével bepakolhatók az alsó kosárba.

	Az edények maximális magassága:	
	felső kosár	alsó kosár
Felemelt felső kosárral	20 cm	31 cm
Leengedett felső kosárral	24 cm	27 cm



Mozgassa a felső kosár elülső sínűtközőit (A) kifelé, és csúsztassa ki a kosarat.



Helyezze vissza a kosarat a felső állásba, és helyezze vissza az ütközőket (A) az eredeti helyzetükbe.

FONTOS

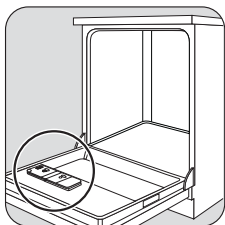
Ha a kosár felső állásban van, a pohártartó rácsok nem használhatók.

Mosogatószer használata

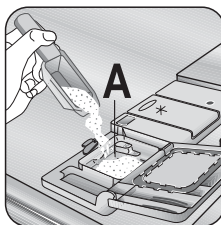
FONTOS

Csak mosogatógépekhez alkalmas mosogatószereket használjon.

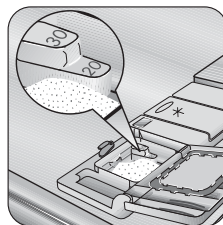
Tartsa be a gyártó adagolási és tárolási ajánlásait.



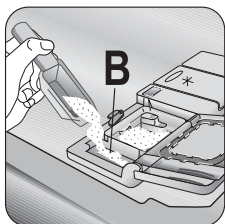
Nyissa fel a fedelet.



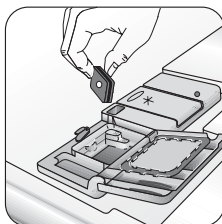
Töltse be a mosogatószert a **A** rekeszbe.



Vegye figyelembe az adagolási szinteket.



Előmosogatással rendelkező programoknál töltsön további mosogatószert a **B** rekeszbe.



Mosogatószer-tabletták használatakor: Tegye a tablettákat a **A** rekeszbe.



Zárja le a fedelet.

Mosogatószer-tabletták

A különböző gyártóktól származó mosogatószer-tabletták különböző sebességgel oldódnak fel. Ezért egyes mosogatószer-tabletták a rövid mosogatóprogramok alatt nem képesek

kifejteni teljes tisztítóhatásukat. Ezért kérjük, hogy mosogatószer-tabletták használata esetén hosszú mosogatóprogramokat válasszon, hogy biztosítsa a mosogatószer-maradványok teljes eltávolítását.

A mosogatógép kipakolása

- A forró edények érzékenyek az ütődésre. Éppen ezért meg kell várni, hogy az edények lehűljenek, mielőtt kipakolná a készülékből.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki; így a felső kosárban lévő víz nem fog rácsöpögni az alsó kosárban lévőkre.

- A mosogatógép ajtajának oldalain víz jelenhet meg, mivel a rozsdamentes acél jobban lehűlhet, mint az edények.

FIGYELEM

A mosogatóprogram befejeztével javasolt a mosogatógépet leválasztani a hálózatról és a vízcsapot elzárni.

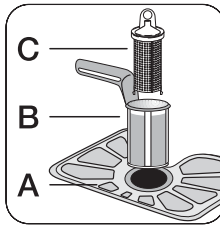
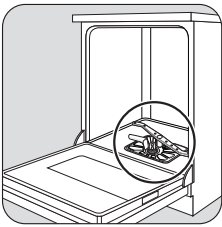
Ápolás és tisztítás

A szűrők tisztítása

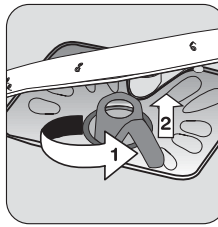
FONTOS

SOHA ne használja a mosogatógépet a szűrők nélkül. A szűrők nem megfelelő visszahelye-

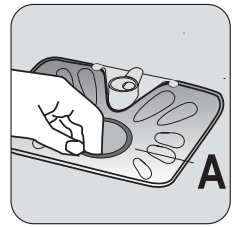
zése és rögzítése lerontja a mosogatás hatékonyságát.



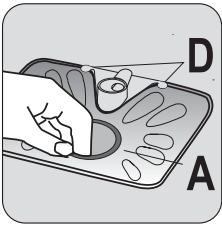
A A, B és C szűrőt alaposan mossa át folyó víz alatt.



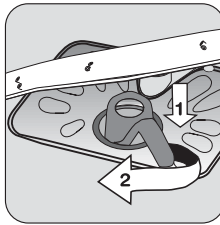
Forgassa el a nyelket az óramutató járásával elmentéses irányba 1/4 fordulattal, és vegye ki a B és C szűrőket.



Vegye ki a A szűrőt a mosogatógép alsó részéből.



Tegye vissza a A szűrőt a mosogatógép alsó részébe, és győződjön meg róla, hogy pontosan illeszkedik a két vezetősín D alá.



Helyezze vissza a szűrőket, és a nyélnek az óramutatók járásával megfelelő irányba ütközésig történő elforgatásával rögzítse.

A mosogatókarok tisztítása

SOHA ne próbálja meg eltávolítani a mosogatókarokat.

Ha a mosogatókarok furatai eltömődnének, a szennyeződést fogpiszkálóval távolítsa el.

Külső tisztítás

A mosogatógép és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Szükség esetén csak semleges mosogatószeret használjon. Soha ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószert (acetont, triklóretilént stb.).

Belső tisztítás


Az ajtó tömitéseit, a mosogatószer- és az öblítőszert-adagolót nedves ruhával rendszeresen meg kell tisztítani.

Azt javasoljuk, hogy 3 havonta futtasson le egy erősen szennyezett edényekhez alkalmas mosogatóprogramot mosogatószer betöltésével, de edények nélkül.

A készülék üzemen kívül helyezése

Ha hosszabb ideig nem használja a mosogatógépet:

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes

1. Húzza ki az elektromos csatlakozódugót a konnektorból, és zárja el a vízcsapot.
2. Résznyire hagyja nyitva a készülék ajtaját, hogy megelőzze a kellemetlen szagok képződését.
3. Tisztítsa ki a készülék belsejét.

Fagyveszély

A készüléket ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alá csökkenhet. Ha ez elkerülhetetlen, ürítse ki a készüléket, csukja be a készülék ajtaját, csatlakoztassa le a befolyócsövet és ürítse ki.

A készülék mozgatása

Ha a mosogatógépet mozgatni kell (költözés stb.):

1. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a befolyó- és a kifolyócsöveket.
4. A csövekkel együtt húzza ki a készüléket a helyéről.

A készüléket a szállítás alatt nem szabad túlságosan megdönteni.

hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék

újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Csomagolóanyag

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölések biztosítják, pl. >PE<, >PS< stb. Kérjük, a csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe helyezze.

Ha valami nem működik

A mosogatógép nem indul el, vagy működés közben leáll.

Bizonyos problémák csupán a karbantartás vagy ápolás elmaradásából erednek, és az alábbi táblázatban ismertetett útmutatások se-

FIGYELEM

Amikor nem használja tovább a készüléket:

- Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, veszélyeztetve saját életüket.

gítségével a szerviz kihívása nélkül is megoldhatók.

Kapcsolja ki a mosogatógépet, és végezze el az alább javasolt hibaelhárítási lépéseket.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> • a Start/Törlés jelzőfény folyamatosan villog • 1 szaggatott hangjelzés • 1-szer felvillan a "ciklus vége" jelzőfény <p>A mosogatógép nem tölt be vizet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. Tisztítsa ki a vízcsapot. • A vízcsap el van zárva. Nyissa ki a vízcsapot. • A bemenő vízszelep menetes tömlőillesztésénél lévő szűrő (ha van) eltömődött. Tisztítsa meg a menetes tömlőillesztésnél lévő szűrőt. • A befolyócső elfektetése nem megfelelő, össze van nyomódva, vagy meg van törve. Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását.
<ul style="list-style-type: none"> • a Start/Törlés jelzőfény folyamatosan villog • 2 szaggatott hangjelzés • 2-szer felvillan a "ciklus vége" jelzőfény <p>A mosogatógép nem üríti ki a vizet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A szifon eltömődött. Tisztítsa ki a szifont. • A kifolyócső elfektetése nem megfelelő, össze van nyomódva, vagy meg van törve. Ellenőrizze a kifolyócső csatlakozását.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> • a Start/Törlés jelzőfény folyamatosan villog • 3 szaggatott hangjelzés • 3-szor felvillan a "ciklus vége" jelzőfény 	<ul style="list-style-type: none"> • Az elárasztásvédelem aktiválódott. Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközpontoz.
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> • A mosogatógép ajtaja nincs megfelelően csukva. Zárja be az ajtót. • A csatlakozódugó nincs bedugva. Dugja be a csatlakozódugót. • A biztosíték kiégett az otthoni biztosítéktáblán. Cserélje ki a biztosítékot.

Miután ezeket az ellenőrzéseket végrehajtotta, kapcsolja be a mosogatógépet. A program attól a ponttól fog folytatódni, ahol megszakadt. Ha a működési zavar vagy a hibakód ismét jelentkezik, forduljon a szervizközpontoz. A fenti táblázatban nem ismertett hibakódok megjelenése esetén, kérjük, forduljon a szervizközpontoz.

Mod. :
PNC:
S.N. :

Forduljon a helyi szervizközpontoz, megadva a mosogatógép modelljét (Mod.), termékszámát (PNC) és sorozatszámát (S.N.). Ezek az információk a mosogatógép ajtajának oldalán lévő adattáblán található. Annak érdekében, hogy ezek a számok mindig kéznél legyenek, azt javasoljuk, hogy írja fel őket.

A mosogatás eredménye nem kielégítő	
Az edények nem tiszták	<ul style="list-style-type: none"> • Nem megfelelő mosogatóprogramot választott ki. • Az edényeket úgy rendezte el, hogy a víz nem képes elérni minden felületet. A kosarat nem szabad túlpakolni. • A mosogatókarok nem forognak szabadon az edények helytelen elrendezése miatt. • A mosogatógép alsó részében lévő szűrők piszkosak, vagy nincsenek a helyükön. • Túl kevés mosogatószert töltött be, vagy egyáltalán nem töltött be mosogatószert. • Ha az edényeken vízkőlerakódások láthatók; a só-tartály üres, vagy a vízlágyítót nem a megfelelő szintre állította be. • A kifyolósó csatlakoztatása nem megfelelő.

A mosogatás eredménye nem kielégítő






Az edények nedvesek és homályosak	<ul style="list-style-type: none"> A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva. Nem használt öblítőszer. Az öblítőszer-adagoló üres.
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható	<ul style="list-style-type: none"> Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.
Vízcseppek száradtak rá a poharakra és az edényekre	<ul style="list-style-type: none"> Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét. Lehet, hogy a mosogatószer az oka. Forduljon a mosogatószer gyártójának ügyfélszolgálatához.

Ha a probléma ezen ellenőrzések után is fennáll, forduljon a lakhelye szerinti szervizközponthoz.

Fogyasztási értékek

A fogyasztási értékek útmutatóként szolgálnak, és a víznyomástól és vízhőmérséklettől, a

hálózati feszültségingadozásoktól, valamint az edények mennyiségétől.

Fogyasztási értékek			
Program	Program időtartama (percben)	Energiafogyasztás (kWh-ban)	Víz (liter)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	105-115	1,5-1,7	23-25
 65° A 30'	30	0,9	9
 50° (Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára)	130-140	1,0- 1,2	14-16
 12°	12	0,1	5

Műszaki adatok

Gyártó védjegye

ZANUSSI

Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	ZDT111
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	BIO 50°
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	1,05
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	12 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	16
Szabvány ciklus programideje (perc)	140
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	231/3520
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	51
Méret Szélesség (cm)	59,6
Magasság munkafelülettel (cm)	81,8-87,8
Max. mélység (cm)	55,5
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás	0,5
Minimum (bar) - Maximum (bar)	8

Tanácsok a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálást az **EN 60704** szabvány szerint telepalkolt készülékkel és a tesztprogram segítségével kell elvégezni (lásd a "Fogyasztási értékek").

Az **EN 50242** szabvány szerinti bevizsgálást feltöltött sótartállyal és öblítőszer-adagolóval, valamint a tesztprogram segítségével kell elvégezni (lásd "Fogyasztási értékek").

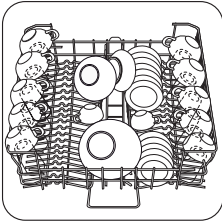
Teljes töltet: 12 személyes teríték

Szükséges mosogatószer-mennyiség

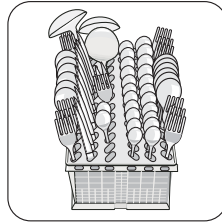
5 g + 25 g (B típus)

Öblítőszer-adagoló beállítása

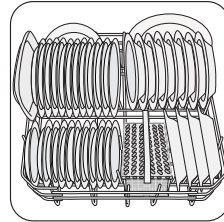
4-es pozíció (III. típus)



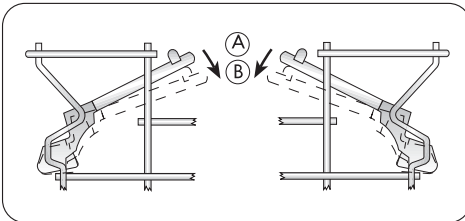
Felső kosár



Evőeszközkosár



Alsó kosár



pohártartó rácsok: A állás

Üzembe helyezés

! VIGYÁZAT

A készülék elektromos és/vagy vízvezetékre való csatlakoztatásához szükséges munkákat kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelő és/vagy vízvezeték-szerelő végezheti el.

Vízhálózatra csatlakoztatás

! VIGYÁZAT

A készülék a melegvíz-vezetékhez (max. 60°) és hidegvíz-vezetékhez egyaránt csatlakoztatható.

Amennyiben melegvíz-vezetékhez csatlakoztatja, jelentősen csökkentheti az energiafogyasztást. Ez azonban attól függ, hogyan történik a meleg víz előállítás. (Javasoljuk az alternatív energiaforrásokat, amelyek inkább környezetbarátok, mint pl. a napelemes panelek és a szélenergia.)

! VIGYÁZAT

A vízhálózatra történő csatlakoztatáshoz csak új csőkészletet használjon; a régi csőkészlet nem használható fel újra.

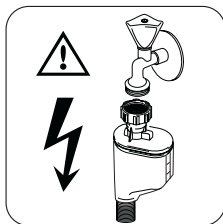
FIGYELEM

Ha a készüléket új vízvezetékre vagy olyan vízvezetékre csatlakoztatja, ami hosszabb ideig használaton kívül volt, a befolyócső csatlakoztatása előtt néhány percig folyassa ki a vizet.

Befolyócső biztonsági szeleppel

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os külső csavarmentes vízcsaphoz.

A duplafalú befolyócső csatlakoztatása után a biztonsági szelep is csatlakozik a vízcsaphoz. Ha a befolyócső szivárog, a biztonsági szelep elzárja a vízellátást.



VIGYÁZAT

A biztonsági szelep elektromos vezetéke a duplafalú befolyócsőben található, és feszültség alatt van.

Ezért a befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse víz alá.

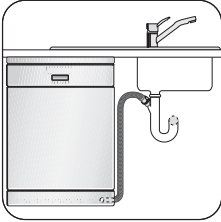
Legyen óvatos a befolyócső felszerelésekor. A befolyócsövet úgy szerelje fel, hogy az mindig alacsonyabban legyen, mint a biztonsági szelep alsó pereme.

Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérült, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

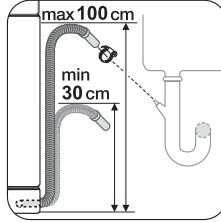
FIGYELEM

A biztonsági szelepet is tartalmazó befolyócső cseréjét **KIZÁRÓLAG** helyi szervizközpont végezheti el.

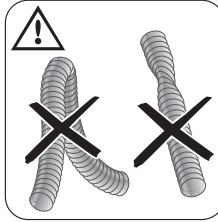
Kifolyócső



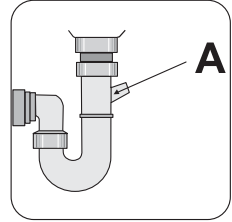
A kifolyócsőt a lefolyóhoz csatlakoztassa.



Szükséges magasság: A mosogatógép alja felett 30-100 cm.



Győződjön meg arról, hogy a csövek nincsenek megtörve, összenyomódva vagy megcsavarodva.



Amikor a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, **az egész műanyag membránt (A) el kell távolítani.** A membrán teljes mértékű eltávolításának elmulasztása azt eredményezi, hogy a hosszabb-rövidebb időszak alatt felhalmozódó ételdarabkák eltömítik a mosogatógép kifolyócsövének szifonját.

Ha hosszabbítót használ a kifolyócsőnél, a cső teljes hossza nem lehet 4 méternél hosszabb. Hasonlóképpen a lefolyócsőre való csatlakoztatáshoz használt szerelvények belső átmérője sem lehet kisebb a készülékhez adott cső átmérőjénél.



FIGYELEM

A vízszivárgás elkerülése érdekében az üzembe helyezés után győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak húzva.

Elektromos csatlakoztatás

FIGYELEM

A biztonsági szabványok előírják a készülék földelését.

A készülék első alkalommal történő használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségértékek és áramtípus megegyezik a készülék üzembe helyezési helyén lévő hálózattal.

A biztosítékok adatait szintén az adattábla tartalmazza.

A csatlakozódugót mindig megfelelően felszerelt érintésvédő konnektorba csatlakoztassa. Elosztókat és hosszabbítókat tilos használni. Ez a túlmelegedés miatt tűzveszélyes lehet. Szükség esetén cserélje ki az otthoni hálózati csatlakozóaljzatot. Ha a hálózati tápkábelt ki kell cserélni, forduljon a helyi szervizközpont-hoz.

A csatlakozódugónak a készülék beépítése után is hozzáférhetőnek kell lennie.

Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva. Mindig a dugaszt húzza.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a fenti biztonsági óvintézkedések betartásának elmulasztásáért.

Beépítés munkafelület alá

FONTOS

Gondosan kövesse a mosogatógép beépítésére és a bútorlap felszerelésére szolgáló mellékelt sablonon található utasításokat.

VIGYÁZAT

A mosogatógépet rögzíteni kell a feldőlés ellen. Ezért ügyeljen arra, hogy a pult, amely alá a készüléket beszerelik, megfelelően hozzá legyen kapcsolva egy rögzített szerkezethez (szomszédos konyhaszekerényelem, fal).

A mosogatógépet úgy tervezték, hogy az konyhapult vagy a munkafelület alá beépíthető. Nincs szükség további nyílásokra a mosogatógép szellőzése érdekében, csupán annyi nyílás szükséges, amelyen a befolyócső és a kifolyócső, valamint a hálózati tápkábel áthalad.

A készülék állítható lábakkal van felszerelve, ami lehetővé teszi a magasság beállítását. Minden olyan műveletnél, aminek során hozzá lehet férni a belső alkatrészekhez, a mosogatógépet le kell választani a hálózatról. Győződjön meg róla, hogy a készülék beszerelése után könnyen hozzáférhető a szervizszakember számára, ha javításra lenne szükség.

Vízszintbe állítás

A megfelelő vízszintbe állítás alapvető feltétele az ajtó megfelelő záródásának és tömítésének. Ha a készülék pontosan vízszintbe van állítva, az ajtó nem ütközik a készülék egyik oldalához sem. Ha az ajtó nem záródik megfelelően, az állítható lábak ki- illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket. (Lásd a mellékelt sablont.)

www.electrolux.com

www.zanussi.sk